Жаббор Омонтурдиев Анвар Омонтурдиев

СЎЗ ҚЎЛЛАШ САНЪАТИ

„Жайхун" нашриётй

Ҳомий — Вилоят ўқитувчйлар малакасини ошириш институти

Масъул муҳаррир; адабиётшунос Дўотқобил Қодиров,

Тил одобидан таълим бергаи падари-бузрукворимиз ОМОНТУРДН МЕНГЛИЦУЛ ўгли ва волидаи муҳтарамамиз ТОШБИБИ ЯИГИБОИ

Чизининг хотиралариға бағишлаймиз. Оллоҳ уларни раҳматига олган бўлсин. ОМИН1

Ушбу рисолада турли-туман учрашуву хайрлашув, кўришишу ансрашиш, «гойибона» муомалаю очш; мулодот, йиғину анжуман, тўго маърака, ўлиму таъзия, оила нутқию' кўча нутқи, мурожаату илтижою илтимос каби анъанавий уДуму расм-русмларда қўллана-

диган, ҳаттоки, ҳар хил сабаблар билан қўлланилмай келабтган ёки унутилган тил бойликларимиз қаламга олинган. Булардан тил эгалари (ҳар хил социал қатлам—тоифа) қаерда, қачон, қай мақ- садда фойдаланишлари ҳақида қимматли мулоҳазаю маслаҳатлар берилган.

Нотиқлик санъатига бағишланган бу иш фақат тилшуносларгагина эмас, барча касб эгаларига, аввало муаллимларга мўлжалланади. Ушбу рисола ёшидан, касбидан қатъий назар, ҳар бир ўзбек фу- қаросининг севимли китобчасига. айланса, ўзимизни бахтли ҳис этамиз. Бу соҳадаги деярли дастлабки уриниш бўлиб, унда кам- чилик ва нуқсонлар учраши табиий. Китобхонларнинг таклиф, танқид ва мулоҳазаларини мамнуният билан қабул этамиз,

Китобнинг юзага чиқишида саъйи-ҳаракат ва ҳомийлшс қилган, уни вилоятимиз ўқитувчйлари учун бир қўлланма сифатида тан-- лаган вилоят ўқитувчилар малакасини ошириш институтига, унянг директори Дўстқобил Цодировга сндқидилдан миннатдорчилигимизни изҳор этамиз.

МУАЛЛИФЛАР.

’ #

1 БОБ; НОТИҚ МАСЪУЛИЯТИ

Бисмиллаҳир роҳманир роҳим!

Бизнингча, ҳатор фазилатларни ўзида муншссамлаштирган, бироқ яутҳий камолатга эриша олмаган одамнқ шаклланган инсон тоифа- сига киритиш ҳийин. Чунки тил инсоннинг маданий ва маънавий даражасини унинг ўзи яшаб турган борлицка: табиатга, жамиятга муносабатини акс' эттнрувчи кўзгудир. Масалан, ҳаётда ўз нутдлари ордали тилимизга сайқал берувчи оддий шахслар билан бирга унга (тилга) эътиқодсиз ва эътиборсизлик билан ёндашувчи тил эгала- рйни ёки ўзларини етук инсон,1 қомусий аллома деб билувчи зиёли- лар қатламини ҳам кузатамиз. Шунда саволлар туғилади.

Ҳар тилни билув эмди бани одама жондир,

Тил—робитаи воситаи оламиёндир (Аваз Утар) бўлса;

Тил —жамиятнинг кураш ва ривожланиш қуроли бўлсд; тил жа- миятнинг маънавий мулки бўлса; тил онадай азиз ва шнсонийлик- нинг бош мезонқ бўлса, мана шу муқаддас мулкка «хиёнат» қилув- чи, зарар етказувчи, уни ггасанд қилмай бузиб гапирувчи шахслар нега бирор формада жазоланмайдилар? Нега бу масалада тил эга- лари бетараф —лоқайд бўлиб қолаверадилар? Жамиятнинг моддий мулкига — бойликларига хиёнат қилувчилар жазоланадилар-ку, ахирГ Жамиятнинг маънавий мулки моҳиятан моддий мулкидан кам эмас-ку?!

Мантиқ нормаларига амал қилмаслик, нутқ бирликларини ўз ўрнида қўллай билмаслик ёки ўйламай айтилган бир сўз кўнгил мулкини вайрон қилади, ёрни бегонага, Дўстни душманга айланти- ради; ҳатто, муносабатларимизнинг бузилишига сабаб бўлади.

1959 йил бўлса керак, 30 яшар Америка журналистининг ойнаи жаҳон орқали: «Сизлар одамларни нега ойга улоқтирмоқчи бўла- япсизлар?» деган жумласини Н. С. Хрушчев қаттиқ танқид қилган ва ҳақли равишда журналистни ҳам нутқий, ҳам маънавий одоб- сизликда айблаган эди. Бунда журналист: «Сизлар ойга нега учмоқчисизлар? Ойга учишдан мақсадларингиз нима? Цандай мақсадлар билан Ойга учмоқчисизлар» каби нутқий бирликлардан фойдаланиши —улоқтирмоқ ўрнида учмоқ сўзини қўллаши керак зди, албатта. Ёки Ф. Энгельс Дюрингнинг «Дунёнинг боши бор, охири йўқ» деган жумласининг мантиқсизлигини «Боши бор нарсанинг охири, охири бор нарсанинг боши бўлади» фразаси билан исботлаганлиги зиёлиларга маълум.

3

Сўв билан яралшн тиг билаи яралишдан ёмонлигн—сўз яраси битмаслигя халцимйзға аён. Аввалб, сўа «отишга» шошилманг, бирод рациб «ў1(и»ни ўзига цайтаришга тайёр ҳам туранг. Бунда ягона чурол яна шу тилнинг ўзи. Мана, тилимизда бу жараённи; акс эттирувчи юксак нутдий намуналар борлнгини эслайлик: Хнс- равнинг ...Цайдинсен, эй, мажнуни гумроҳ? деб берган саволининг ўта мантидсизлигини Фарҳод: н.Мажнун ватандин дайда огоҳ?

гапи билан, яъни саволга дарши савол бериш йўли билан исботлай бошлайди. Ёки мана бу бизга ядин бўлган А. Каҳҳорнинғ сўз дўллаш санъатига эътибор беринг: Ичкуёв Сидицжон хотини Шарофатдан азкралишмоҳчи, дайнона уйидан квтмоҳчи. Шунда дайнонаси: Ҳа, эндй жир битди, бир тўнинр иккита бўлди, Ит1 дейди. Сидш-ркон: Ит бўлсам, бўйнимдаги «олтин занжир»ингиз ўзингизга буюрсин, гапи билан жангда голиб келади («Кўшчииор чиродлари»дан). Да- ландаров ўзини хўрозга Саидани камситиш, ерга у?иш мадсадида синчалакка ўхшатади ва унга дараб: Оёдлари ипдай бўлшнига дарамай, синчалак осмои тушиб кетса, ҳайтариб қоламан, деб кечаси икки оёғшш осмонга кўтариб ётар экан, дейди. Саида Қаландаровга: Хўроз ҳам мен ҳичдирмасам, тонг отмайди, дермиш, гапи билан: жангда ғолио келади. («Синчалак»дан).

. Зулфидоров билаи пинҳона «дон олишно» юрган, Зулфшшров- нинг хотини борлиги маълум бўлгач, дилғиликни қилиб дўйиб ну- шаймон еяётган Қумрихонкинг: «Менга нт теккан» деган итгиробли гапига партком Саида: «Очид долган дозоини ит ялайди-да», деб жавоб берадн ва сўз дўллашнинг юксак бадиий-мантидий намуна- сини кўрсатади. («Синчалак»дан). Айтингчи, А. Қаҳҳор нутдида сайдал топган Одам боласи циркнинг оти змаски, цамчин дарсил- лаганда, чўккаласа; Мен партиянинг солдати эмасман, балки онгли аъзоснман, каби гаплари бутун бир давр руҳиятшш, инсон цадрия- тини ўзида музкассамлаштирган нутций бирликларимиз змасми?! Айтингчи, дунё пролетарларини бирлаштириш мумкин эмаслигини ёки бизшшг куплпримнзда К. Маркс, Ф. Эигельс тушунчасидаги пролетарллр йўцлнгпнп била турнб, ҳозиргпча «Бутун дуиё иро- лзтарлари, бирлапшнгиа!» деб дуо цнлкшнмизда цандай мантид бор эди! «Студентлик олтин давр» (мажозий: илм олиш, умрни ба- заш, ҳаёт асосинн яратиш) гаш-ши «Студентлик — «од олтин.» даврим» шиори билап алмаштиришга цандай зкуръат цилдик?!

«Тошкент оцшоми»дан олинган мана бу парчага эътибор бодинг: Биз товуц фермасига ташриф буюрдик. Оц халатли тОвуцлар му- раббияси бизни қарши олди.:. Бу жазкзки бузоцча эпднгинн умридан

ёшни'Узган-(19?5; 12 иарт). Бу гапиарда о\*ц хаиаинйГ тову^яар кийган деб тушунилади. Сўигра товудларда мураббия эмас бодувчи бўлади; шажжи сўви белага хос, умр инсонга хос—бузоқда эмас ва ҳ. к.

Энди ҳам оғзаки, ҳам ёзма нутҳимизда эътиборсизлик билан фарҳсиз дўлланаётган дуйидаги нутдий бирликларни тил эгалари- нинг эътиборига ҳавола дилайлик; , ■

Арчиш ва аритиш. Бу сўзлар данчалик ядин бўлмасин, икки' сўз, икки тушунча: арчиш пўстини олиш, аритиш пўстини. чангдан тозалаш, Масалан; бодринг ҳам аритилиши, ҳам арчилиши мум- кин; сабзи ҳам шундйй, помидор эса аритилади.

Ёднлғи ва ёнилғи. Ёқилғи—даттиқ жисм, ёнилги—суюҳ жисм. Масалан, машинам туриб долди, ёҳилғим йўқ дейиш нотўғри.

■'Қапшмогў ва дичнмод. Жонли тилда баъзан кичиб дўйиш дейи - шадики, бу нотўғри. Цашиш ўтимли феъл — нимани? —Бошни. Қичимод ўтимсиз феъл (дичинг деб бўлмайди) нимани эмас. Чунки дичиган нарса (масалан бош) ҳашиб дўйиладн.

Ем, емиш, ейиш. Ҳар учала сўз ҳам дариндош—ўзакдош, яъни йэлмок, феълидан ясалган бўлса-да,: ҳозирги тилда фарҳли дўлла- нади: Ем (дон: арпа, буғдой.:.); емиш (хашак) • чорва озидаси; ейиш эса, асосан инсон овдати билан боғлиҳ тушунча (ейиш-ичиш каби).

Адаб ва одоб. АДаб таълим —илм ёки фаннинг номи (адаб—от, адабиёт, адаб ўргатувчи фан). Одоб хусусий тушунча: одоблн бола. Адабли деганда, аслида адаб илмини.ўқиган киши тушунилиши керак.

Цурт ва дурут. Цурт—ҳашарот; дурут сузмадан дилинадиган

чорва маҳсулоти. Хусусан, тошкентлик нутдида бу икки сўз фардсиз (дурт деб) талаффуз цилинадики, бу фикрда ортиҳча юкдир. Чунки Сизларда ь;урт борми, деб берилган саволга нима сўралаётганлигй (ҳашаротми, чорва маҳсулотими, пилла дуртими) аниҳлаб олинма- гунча жавоб бериб бўлмайди.

Цнсмод ва сиқгаок. Бу икки сўзни жонли сўзлашувда кўпинча фарҳсиз қўллашади. Ҳар ҳолда ҳанчалик яҳин бўлмасин, уларда семантик фарҳлаяиш сезнлади. Цисмоҳ кўпроҳ инсон ҳаракати (ташҳи таъсир) билан боғлиқ: кўзни ҳисмоҳ, ҳўлни ҳисмоҳ; сиқмоҳ руҳий ҳолатнинг таъсири билан боғлиҳ ҳаракат: сиҳилган киши, юраги сиҳилмоҳ, каби.

.Масалаи: Сиҳилган кишига кулгу бахш этмоҳ,

Бир ботмои ҳанддан ҳам билгил, яхшироҳ,; (Ҳ, Деҳлавий).

Ис ва ҳид. Бу сўзлар умуман, маънодош (гулни искаламоҳ, гулни

ҳидламоц) бўлса-да, ис салбий маъно нфодалайди. Масман, Моғорлаган нон, кир босган одам. тозаланмаган уйга нисбатам йс босган, ит ёки айғодчи одамларга ниСбатан ҳам мажозий маъиодй искавич, искабтопар сўзлари цўлланилади. Умуман, ҳид исға ние- батан адабий норМа ҳисобланади: Муаттар ҳид тардатиб паришон- дир кокилинг. ")

.Ҳоким, ҳакам, ҳаким сўзлари ўзакдош (ҳкм) бўлса-да, булар уч сўз бўлиб, уч хил маънода дўлланилади: ҳоким —ҳукмдОр, подшбҳ, фармон берувчи; ҳакам —бирор ташкилий мусобаданинг раисй; ҳаким —табйб, билимдон. Бирод афсуски, бу сўзлар кўпинча фарҳланмай дўлланилаётганлиги масаланинг моҳиятини тушунйшга ҳаладит бермодда,

Сурхондарё радио ва телевидениеси ордали сўзлаётган юртдош- ларимиз тилида дуйидаги ғайритабиий, ғайрилисоний нуткий бир- ликлар учрайди: Адл баровар (бовар демоҳчи) цилмайди; носоз (насос демодчи) ишламай долди; ҳокимимизни дўллаб-дўлтицлаймйз, (дувватлаймиз дейиш керак, акс ҳолда дучодлаймиз маъносй анг- лашилади); кўзгу (кузги демодчи) буғдой экилди; вилоятимиз ҳаким\*-' (вилоятимиз ҳокими дёмодчи) дарор дилди; кўянчилйк (куёнчилйк демодчи) фермасига бордик; жанубда дўяш элЛик градусга чидадн (жанубда дуёш эллик даражагача иситади бўлиши керак); бу йил эллик хўжаликка том солиб (уй дуриб демоҳчи) бердик; у ваҳтларда мен бачча (бола демодчи) эдим; президент дарори билан аҳоли газлаштирилди (аҳоли хонадони газ билан таъминланди • бўлиши керак); дишлод аҳолиси ем-хашак билан таъминланди (ҳолбуки, аҳоли эмас, мол хашак билан таъминланади); меҳмонлар Ҳожи Аҳмад Яссавий мацбарасини зиёрат дилдилар (ҳожи сўзи хўжа сўзи билан алмашган: ҳожи—ҳаж қклгаи, ҳажга борган, хўжа эса. диний шахс ёки ҳукмрон—диний датлам вакили); мэтодик ишларни пессоветда (педсоветда демоҳчи) кўриб чиддик; меҳмонлар учун махсус экскўрсаводлар (экскурсаводлар демодчи) тайинланди;' гўшт, сут, тухум ишлаб чикаришни (бу маҳсулотлар ишлаб чидарилмай- ди, тайёрланади) юз поезд (фоиз демоҳчи) цилиб бажардик; кархо- намизда (корхонамиз демоҳчи) 200 киши меҳнат қилмодда (бунд-а корхона эмас, 200 кар кишилар ишлайдиган жой тушунилади); шу йил 200 тониа дўпол хашак (дағал хашак демоцчи) тайёрладик; бироҳ ишимизда кўпгина мамма, маммалар (муаммолар демодчи) бор; мана, бахт уйимиз алладачон 20 нафар ёш келин-куёвларни (цари келин-куёв ҳам бўладими?) рўйхатдан ўтказди; илоҳим, ке- лин-куёвлар ўзидан кўпайсин (ўзидай кўйаймай, бошкалардан кў- паярмиди); дутурган ҳайвонлардан беш мингдан ортид киши жаро- ҳатланиб (касалланиб дейилиши керак, ўд тегса, биров урса, жаро- ҳатланади) тиббиёт мутахассисларига мурожаат дилган («Сурхон тонги», 1993, 13 март); темир йўлдан ўтиш жойда ёки темир йўл чорраҳасида «поезддан сацланг ёки еадлангиз» деган ғайритабиий ёзувни ўдиб доласиз. «Берегись по.езда» гапи лоезддан садла-н ёки садланинг тарзида таржима ҳилинмагани учун бунда сиз ўзингизни эмас, бировларни поезддан сацлашингиз керак деган мазмун анг- лашилиб долган; шаҳар кўчалариДа; «Ахлат тўкманг) 1000 сўм бож. тўлайди» деб ёзилган. Ҳолбуки бож (жарима демодчи) подшоҳлар- ' га, бекларга енгилган давлат томонидан енгган давлатга тўланган; ёки аҳлат тўксангиз, давлат Сизга 1000 сўм бож тўлайди, деган мазмун ҳам англашилиб долган; ишдан холтўрани (халтура демодчи) йўцотиш керак.

Тошкент радио ва телезидениеси орҳали. сўзлаётган нотиҳлар . нутцларида; «Илғор технологияни дўлланиб (дўллаб демодчи) катта ютуҳларга эришдик. Техникадан унумли фойдалансамиз (фойдалан- сак демодчи) планни ошириб бажарамиз. Цўзилатиш комнанияси термини ҳам киши ғашини келтиради. Аввало, компания эмас, сезон, мавсум сўзларини дўллаш керак. Пахта терими компанияси деганда, ҳамманинг пахта теримига сафарбар цилиниши тушунилади. Қўзи- латиш, компаниясида ҳамма ёпирилиб дўйларни тугдирмайди, Я'ьни ҳўзилатмайди. Цўйнинг ўзи кўзилайди. Демак, дўзилатиш термини ҳам сунъий, чунки дўзилатиш компанияси даврида цўйдан бошҳа моллар ҳам болалайди-ку! Нима ;.учун улоклатиш, бузоклатиш, бўталоҳлатиш, чурпалатиш, дулунлатиш каби сўзларни ҳўлламаймиз? Хулоса шуки, ҳўзилатиш компанияси ўрнида кадимий атамамиз бўлган тўл, тўл тушди, тўл мавсуми, тўл давом этяпти, тўл тамвм бўлди кабн терминларни ҳўллаш мадсадга мувофиҳдир.

Тўл ўзбекча сўз бўлиб, тўлмоц, кўиаймоц (цўзи, улоҳ, бузоҳ ётаднган жой—тўла, ер тўла сўзлари ҳам шундан олииган) маъ- носини англатади ва барча турдаги ҳайвонларнинг болалаш — кў- пайиш мавсумини ифодалайди.

Нутднинг гўзаллиги сўз танлаш — гап қўллашдан бошланади.

"! Масалан, жонли сўзлашувда ичимизда «икки»чилар йўҳ, ўнта аълочи бор. Сидид билан ётоҳхонада беш йил бирга ётганман., Ол- днмиз 180, кетимиз (кейинимиз) 70 кило пахта теряпти, гаплари маълум воделикни ифодалаяпти, тингловчига ҳам тушунарли. Би- роҳ, сўзловчи ичимизда сўзи ўрнида орамизда, ётганман сўзи ўр-

7

ниДа турганман, олдимиз сўзи ўргшда фаолларимиз, илғорларимиз, фарл теримчиларимиз, чаццон теримчиларимиз; кетимиз (кейикймнз) сўзи ўрнида бўш теримчиларимиз, долоч теримчиларимиз, кам. терадиганларимиз каби сўз ва ибораларни дўлласа, маданий- нутқ талабига жавоб берган бўлади. Еки Олдингдан оддан сувнинг қадри йўч, олдингизга келдим гапларида олдингдан сўзи ўрнига ёнингдан, олдингизга сўзи ўрнига ёнингизга сўзлари дўйилиб (олд сўзидан дочиб) айтилмовдаки, бу мантидан тўгри эмас, Сув ён томондам ' одаётган бўлса ҳам, олд сўзи билан айтилиши маъкул, чунки блд. сўзи ядин маъносида дўлланилган. Еки сиз кимнингдир олдига бо- расиз, ёнига эмас.

Айрим бастакорларимиз ҳам турли маҳсадлар билан шеърий . мисраларни, уидаги сўзларни билиб-билмай ўзгартириб, ҳато ва нуҳсоиларнинг келиб чидишига сабаб бўлмокдалар. Мана, бир-икки мисол келтирайлик: Машрабнинг «Агар маҳшарда оҳ урсам, беҳишт жовидан ўртар» мисрасидаги беҳишт жовндан сўзлари замину о.смбн сўзлари билаи алмаштирилганлигидан мантиҳ бузилган, чунки маҳ- шарда урилган оҳ шоир учун еру осмонни эмас, беҳиштнинг мангу ўртанишига сабаб бўлиши керак, яъни маҳшар воҳеаси еру осмон билан эмас, беҳишт ёки дўзах билан узвий алодадор.

Т. Тўланинг Тунлари ойдек бедор ёнингда ўтиргим бор («Нав- ниҳол») мисрасида бошингда сўзи ёнингда сўзи билан ноўрин ал- маштирилган. Чунки хоҳ ухлаб, хоҳ бемор ётган одамнинг аслда бошида, бош томонида ўтирилган. Халҳимиз; олти ойдирки бемор- нинг бошидан кетмайман, бошида парвонаман деб гапиради (бош. улуғ-да). Шоирнинг кейинги Болиш килио| бошингга шу ойни кел- тиргим бор, мисраси ҳам юҳоридаги фикримизни тасдиҳлайди.

Тўгри, Ғ. Ғуломнинг «Бизнинг хотинларга ҳаё дастмоя» мнсрйси. кейинги нашрда «Бизнинг аёлларга ҳаё фазилат» формасида ўз- гартирилган ва нутҳий маданият таъминланган.

Шеърларни бузиб айтаётган артистлар тил эгаларининг ғашига тегишларини билсалар эди. Бир-иккита мисол: Огаҳийнииг ҳарфий санъатнинг юксак формасида битилган:

Мушкин ҳошингнинг ҳайьати ул чашми жаллод устина,

Цатлим учун нас келтирур иун элтибон сод устина. байтидаги мушшш (тим кора хушбўй модда)' сўзини мушкпл, ҳайъати (кўриниш, шакл, сурат, ёй) сўзини ҳаяти, ҳаёти; 'к.атлйм учун (ўлимим учун) сўзини ҳасдим учун, нас (ўлнмга ҳукм дилувчи) сўзини ноз (нозланмоҳ)'ёки нос (отадиган) келтнрур, сод (арабий ҳарф) сўзини соз тарзида айтиш ҳамон давом этмовда.

«Ит» классик адабиётда элу халдка, ёрга вафодор, ўта камтар ва танти инсон тимсоли эканлигини зиёлиларимиз яхнш билиша- лар.Алишер Навоий маҳбубасига: «Итингға ғамзада жон риштасин расан дилғил» дееа, шоҳ Бобир: «Итингдурман сочинг заннсирини бўйнимға пайванд дил», ошид Фурдат эса: «Адашган ит каби Фур- Чат даён боргум бйлолмасман» дейдиларки, юдоридаги «Итлар» шел.риятдац дувиладиган бўлса, яъни кимса, цул каби сўзлар билан алмаштирилса, (адашган кимсадек, кулингдурман каби) мар- ҳумларнмнг руҳлари рози бўлмайди. Чунки кимса, цул тушунчалари билан Ит тимсоли моҳиятан бошда-бошқа ҳодисалардир. Акс ҳолда «Ит» ўрнида шу сўзларни дўллаган бўлар эди, улар.

Тўғри, тилда индивидуал услуб, эркин тасвир мавжуд, лекин бу адабий нормага, мос, тил эгаларига тушунарли бўлиши шарт. Ма^ салаи, Бу йял дастамиз пахтакорларга яхши хизмат дилди. Мен 155-надлиётда ишлайман, гапларида (даста ва накдшёт сўзлари ноўрин дўлланаётганлигидан) аксария-г тил эгалари сўзловчн фикрини анид тушуниб етмайди. Ёки Мўйсафид мозий цатламлари не-не сир-- л«рни ўз багрида садлаб келмодда («Ўз. ад. ва санъати») гаиида мўйсафид мозий датламлари ибораси ўрнида кўҳна тарих; осори атида (биз бу ибораларнинг дўлланишига дарши эмасмиз) ўрнида ноёб ёдгорликлар, димматли асарлар каби ранг-баранг, айни пайтда халеда тушунарли воситаларимиз бор-ку!

ВИЛКА — ШОХАМИ?

Пахта теримида бўлганимизда бир куни бригадир бизни уйига— .меҳмондорчиликка таклиф дилди. Чиройли дастурхон ёзилди. Цўли билан овдат емайдиган «нозик» бир домла бригадирнинг ўғлига: «Иигитча, бир шоха олиб келинг», дейиши) билан, йигитча гўзапоя .устқцаги; шоханм олиб келса бўладими, Шунда мен: «Эй ука, шо- хангиз билан молингизга хашак беринг, биз овдатни шоха билан эмас, вилка билан еймиз»., деб кулишди».

Гап шундаки, вилка шохага ўхшаса-да, вазифаси бошда-бошҳа. Ўзбек таомни ё қўл билан («уюц бўлса), ёки ҳошиҳ билан (суюд бўлса) тановвул дилади. Вилка оврупоча овҳатланиш одатининг ўз- бек ҳаётига кириб келиши билан тилимизга ўзлашиб цолди. -Уни : швха ёки айри) деб аташ, таржима дилиш тўғри эмас. Масалан,

{ дошял, товод каби овдат идишларимиз бўлганлиги учук лошка, чашка сўзларинй едллашга ҳеч дандай эҳтиёж йўк., Ёки русларда бизниаига ўхшаган ч©й идишлари бўлмаганлигидан, чойнак, пиёла сўвларяни чайник, пядушка (нияла) формасида қабул дилганлар.

БИЛЕТ—ЧИПТА ЁКИ ПАТТАМИ?

. Аввало патта чиптадак фардли бўлиб, у аслда бирор манзилдан чидиб кетаётгаи шахслар, бирор меросдан маҳрум дилинган, ҳатто- ки, ажралган эр-хотинлар қўлига тутказиладиган (ажрим ёки талоц хатига ўхшаш) бирор ҳуқуд ббрадиган расмий ҳужжатни англатган. Ҳозир ҳам жўнатиб юбормоҳ мазмунида «Паттасини қўлвга бер» гапи қўлланилади. Чипта шахснинг вақтинчалик бирор ҳаракатини тасдикловчи восита бўлиб, бу маълум даражада билет тушуичасини ифодалайди. Умуман олганда, билет тушунчаси ва-унинг қўлланиш ■ доираси чипта ёки патта сўзларининг маъноларидан кенг бўлган- лиги учун бу атамаларни истаган ваҳтда бирининг ўрнида иккйн- чисини дўллаб бўлмайди. Масалан, имтиҳон билетлари атамасини имтиҳон чипталари, имтиҳон патталари бирикмалари билаи алмаш- тириш тўғри эмас. Талабага: 'Чиптангиз (паттанхшз нечанчи?, чипта (патта) иомерингиз неча? Чипта (патта)нинг 3-саволиға жавоб бе- ролмадингиз, деб бўлмайди. Чунки транспорт учун олинган билет билан имтиҳон билети ёки ҳарбий билет моҳиятан бошда-бошда тушунчалардир.

Хулоса: йўловчшшк ҳудудини берадиган ҳужжат учун чипта (патта эмас), имтиҳон олиш учун тузилган ёки ҳарбий комитет томопидак берилган ҳужжатлар учун бнлет сўзини (белат, белот формаларида) дўллаш керак.

Бир дарашда тиш чўтка, батннка чўтка.кийим чўтка, этик чўтка атамалари бенудсондай кўринади.Бироҳ эътнбор берилса, тиш чўтка батинка, кийим-бош, этик тозалайдиган чўткалардан б5'тунлай фард дилади. Бунга рус тилидан дилинган таражиманинг салбий таъсири бўлса, минг йиллар давомида Шарҳда, жумладан, ота-бо- боларимиз томонидан эъзозлаб, дўлланиб келинган МИСВОК атамасини йўдотиб кўйганлигимиз сабабдир. Мисвок ўтмишда ҳамма мамлакатларда ҳам кишини соғломлаштирадиган доривор ўсимлик дан (масалан,- Бойсунда дазонузор ўзагидан) тайёрланган.

Хулоса: тиш чўтка сунъий атама, бунинг ўрнига мисвок сўзини дўллаш маъдул.

1993 йил 3—4 апрель кунлари Ал-Ҳаким Термизий хотирасига багишлаб ўтказилган Халҳаро миллий кураш мусобаҳасини бошқар- ган мутахассис зиёлилар нутдида минглаб томошабинлар иинг ис- теҳзоли кулгиларига сабаб 'бўлган ва биз ёзиб олган дуйидаги >: ғайритабний гаплар «жаранглаб» турди: Ҳари полвонлар ўртага

чидсин; мана ҳозир фатво (фотиҳа демоҳчи) бериш учун навбгаии царри (кекса ёки фахрий деса бўлади-ку!) полвонларимизга бера- миз. Энди навбат ёш авлодга (пионерларимизга ёки кашшофларга дейиш ўрнига). Цизил белбоғ дакки жазоеи билан жазвлаиади. Дакки берилади. Дакки баҳоои. Баҳоси—дакки. Дакки баҳо билан баҳола- нади. Ғирром баҳо. Ғирром баҳ©си берилади. Огеҳлантириш — танбеҳ баҳоси берилади. Огоҳлантнриш билан жазояанади. Цизил белбоглик чала. Чала баҳоси берилади. Чала галаба берилади. Ёибош баҳоси берилади. Икки ёнбош бир галаба. Бир ғалаба баҳоси бери- лади.

Бунда икки ҳолат кишгаш таажжублантиради: Минг йиллар да- вомида курашиб жаҳонни ҳайратга солган паҳлавон бободаримиз томонидан дўлланилган кураш жараёнини, барча ҳаракатларни а:шҳ ифодаловчи: ҳалол, ҳаром, гирром, урди, босдм, босмади, уролмади, урмади, ургани йўд, йидитди, йидита олмади, йидитган эмас, ордаси билан урди, орҳаси билан уролмади, орҳаси ерга тегмади, чалданча тушди, чалҳайрама урди, бйдинлатди, ёнбошлатди, ти.занлатди, ётиб отар қилди, силтаб урди, елкадан ошириб урди, бети билан тушди, тепиб йидитди, ҳалол урди, кўтариб урди, кўтариб ташлади, соф гала ба, енгди, енгилди, ҳизил белбор ғолиб, дора белбог маглуб, каби ранг- баранг тил воситаларимиздан, анъанавий атамаларимиздан спорт ва жисмоний тарбия шинавандалари фойдалана олмадилар. Сўнгра 20 минг мусулмон ҳузурида —«Алпомиш» майдонида полвонлар юриши рус тилидаа бошдарилдики, бунда ал-Ҳаким бобомиз: Эй, аттанг,. менинг бугунги авлодим унинг Тйли—А. НаЕОИй тили машҳ ёки буйруд беришга яродсиз экан-да, деб ҳайрат бармоғини тишлаб тургандай бўлди. Ўзингиз айтинг, ахир дунё халдлари ҳарбий машдларни, жисмоний ҳаракатларни ўз она тилларида бажаради- дар-ку! Шисмоний ҳаракатларни бошҳаришда ўзбек тилида ҳамма атамалар мавжуДКу!

И

**II ВОВ.** ТИЛИМИЗ БЕЗАГИ

Бисмиллоҳир роҳманир роҳим.

Кун ва тун бирисиз иккинчиси мавжуд бўлмаган, бири иккинчи- сини пайдо диладиган, моҳйятан инсон учун тевг қимматга эга бўлган ҳодисадир. Инсон фаолияти тун ва кун кабн бир бутуи жараён бўлиб, тўхтовсиз давом этади. Тун данчалик тинч кечса, кунимиз ҳам шунчалик унумли бўлади.

Ислом таълимотидй тун барча хайрли ишларни амалга ошириш учун инсонга берилган ждонинг буюк инъомидир, деййлади. Фард шундаки, инсоннинг тунги (уйҳудаги) фаолияти ботиний (пассив), кундузги фаолияти зоҳирий (актив) кечади. Шу маънода ҳаёт тонгДан бошланади, дейишса керак.

Кадим замонлардаёд одамлар бир-бирларининг кун ва тун кечи- риш фаолиятларига бофар •; қарамаганлар, яъни ҳар кун, ҳар тун —ҳар он умр дафтарининг безаклари сифатида эъзозланган. Сулай- мон Бодирғоний: Ҳар кям кўрсанг, Хидр бил, Ҳар тун кўрсанг, Цадр бил; Алишер! Навоий: Ҳар тунинг. бўлибои Ҳадр, Ҳар кунинг бўлсин Наврўз, дейдилар. Шу маҳсад билан боғлик ҳайрихоҳлик ифода- ловчи зкуда бой лисоний воситалар тилимизда пайдо бўлган ва бизгача етиб келган.

■ . Масалан, ҳозир ҳам тунги ётиш олдидан хайр, хайрли кеч, ту- гогагиз хайрли бўлсин, тннч ухлаб туринг, яхши ётинг, яхши ётиб туринг., яхши ухлаб туринг, яхши тушлар кўринг, ширин тушлар кўринг, каби и-боралар билан хайряашиб, тонгда ассалому алайкум, яхши ухлаб турдиншзми, яхши ётиб турдингизми, тинч ухладингиз- ми каби гаплар билан учрашилади. Буларга мос ҳолда раҳмат, та- шаккур, хўдога шукр, оллоҳга шукр, тангрига днукр, алҳамдулиллоҳ каби воситалар билан миннатдорчилик изҳор дилинади.

АВВАЛ САЛОМ

Қўпгина тилларда (рус, инглиз, немис, араб, форс ва б.) уч боодичли саломлашиш одати мавжуд.

Маеалан, рус тилида еаломлашишнинг вадт билан чегараланмаган арвавствуйте. привет формаларидан ташдари, куннинг дисмларига иасбатан дўлланадиган доброе утро, добрнй день, добрнй вечер формалари бор. Форс тилида саломлашишнинг вадт билан чегара- лаимаган ассалому алайкум формасидан ташдари, куннинг дисм- ларига нисбатан дўлланаДиган субҳ бахайэр, рўз бахайэр, шаб бахайэр формалари бор. Араб тилида саломлашишнинг вадт билан 1 чегараланмаган Ассалому алайкум формасидан ташдари, куннинг цисмларига нисбатан қўлланадиган сабоҳал хайри (жавоби—сабаан-. нури), наҳарукум саидун (жавоби-наҳарукум мубаракун), масаалхайри (жавобн—-масааннури) формалари бор,

Туркий тилларда, жумладан, ўзбек тилида куннинг тонг, пешин ва кеч пайтлари учун саломлашиш формалари йўд, Айрим оила, ишхона ва кўчаларда баъзан тоигги учрашувни эрталабки салом, кундузги учрашувни кундузги салом, кечки учрашувни кечки салом иборалари билан даршилайдиларки, бу русча саломлашишнинг ўзбек тилидаги сунъкй долипидир.

%Узбекларда эрталаб турганда ҳам, тушда ёки кечдурун учраш- ганда ҳам, Ассалому алайкум денилиб, Ваалейкум ассалом1 жавоби олиниши томонлар эҳтиёжини кондиради. Бунда ўзбек тили салом- лашиш воситаларига камбағал экан, ассалому алайкум. ҳам арабларники деган нотўғри хулосага келишга шошилманг. Бирин чидан, ассалому алайкум айни замонда, туркий халҳларнннг ҳам тил бойлиги ҳисобланади. Тилимизда минг йиллар давомида салом- лашишнинг Салом, Ассалом, Ассалому алайкум, Ассалому алайкум ва раҳматуллоҳ, Ассалому алайкум ва раҳматуллоҳи ва баракоти формалари мавжуд бўлиб, булар турлм табаҳа, тоифа, турли савия ва ёшдаги тил эгалари нутцида ҳар хил услубий маҳсад билан жуда муваффадиятли чўлланиб келнкггн ва аждодларимизнинг юксак маънавий талабларини ҳондирган. Иккинчидан, арабларгача ҳам туркий тилларда саломлашиш яхшшмисиз (ёҳшимисиз) согми- сиз, тинчмисиз, эсонмисиз, ёруғ ўлунг, ёнур ўлунг каби хилма-хил туркча воситалар оркали амалга огаирилган. Буларнинг кўпи ҳозир ҳамТ-уркий халҳлар тилида фаол ҳўлланилади. - ! ,!■

Салом бериш—суннат, жавоб бериш—фарз экан, у ҳачон, ҳа- ерда, кимларга берилади ёки берилмайди деган саволга ҳам : шу ўринда чисҳача тўхталайлик: суворий (отлиц) пиёдага,' юриб кеТа- ётган киши ўтирганга, озчилик кўпчиликка,; кичиклар каттага авйал салом бериши керак. Тонгда турганда оила аъзолари • ота-онага махсус салом бериши ксрак. Намозини адо этган кишига ҳам салом бериш талаб этилади.

«Агар овдатланаётган. жамоа олдига бир киши келиб салом берса, таомга таклиф ҳилинг, агар салом бермаса, таклйф цилманг», дейилади Исо Термизий ёзиб олган ҳадислардан бирида,"'

Цуръон ўциб турган кишига, азон айтаётган ёки эшитаётган жа- моага, намоз ўдиётган кишига, ухлаб' ётганга, ҳожат вақтида, ли- боссиз кишига, номаҳрам, нотаниш аёлга 1салом берилмайди.

ХАИРЛАШУВ ВА УЧРАШУВ

Хайрлашув икки шахс ўртасидаги оддий муносабатдан тортиб, мураккаб маросимгача бўлган жараённи ўз; ичига олади. Табиийки; инсон ҳар хил мадсад билан остона ҳатлаб ташдарига отланаДи: биров ишхонага, биров сафарга, биров у.зоҳ ўлкалар бўйлаб сайру- саёҳатга,: биров жангга... Бунда кетувчи нутдида ҳайр, яхши цолинг; кўришгунча, соғ бўлинглар, омон бўлинглар, саломат бўлинглар, яна дейта кўришгунча сог-омон бўлинглар, хўш денглар (шевада)... алвидо; кузатувчи нутқида хайр, яхши боринг, яхши бориб келинг, сафарингиз бехатар бўлсин, йўлингиз бехатар бўлсин, -ой бориб омон келинг, сог бориб саломат келинг, тўлинг, тўкилманг, олинг олдирманг, олдингиздан ой чидсин, орҳангиздан кун чиҳсин, оҳ йўл, оҳ йўл бўлсин, худога топширдик, ол-лоҳга топширдик, тангрига топширдик, ўзи соябон бўлсин, худо ёр бўлсин, паноҳингиз худога, бир худога топширдик, панойи худо, худо, ҳофиз (кейинги иккиси —шевада), қирд чилтон жиловдор бўлсин, пирлар мададкор бўлсин, йайғамбарлар ёр бўлсин, арвоҳлар ёр бўлснн, алвидо каби восита- лар дўлланилади. Гап шундаки бу «дурдона»лар ҳар ҳайсисининг дўлланиш ўрнй, вадти, шарт-шароита бўлиб, бу хайрлашувчидан лисоний малаяа, нутций маданият, мантиций билим, савия, дунё- караш, воҳеликка эътибор ва эътиҳод кабиларни талаб ҳилади., Ма- салан, ишга кетаётган хонадон соҳибига; сафарингиз бехатар бўл- 'син, ой бориб омон келинг; мактабга жўнатилаётган болага: Хайр ўглим, оҳ йўл бўлсин, худо ёринг бўлсин ёки армияга жўнатила- ётган йигитга: алвидо! Дейилмайди, албатта. Чунки алвидо сўзи цайта кўришмаслик —-ўлим билан боглиҳ тушунчага нисбатан цўл- ланилади. Ҳаттоки она урушга кетаётган ўглининг бошига ўлим соя солиб турганлигини била туриб, унга алвидо демайди. —Оллога топширдим дейди. Ўлгандан кейин ҳам тупроада топширдим дейди. Мана шу нутций маданият —эвфемик тасвир Уткир Ҳошимовнинг «Икки эшшс ораси» асарида юксак формада акс этган:

Шон болам, жоним болам.

Оллоҳга топширдим сени.

Оллоҳ додимга етмади,

Тупроцқа топширдим сени.

.Учрашув жараёни ҳам хайрлашув каби мураккаб тушунча! бўлиб, икки кишидан тортиб, оила ёки жамоа аъзолари ўртасидаги расмий муомалани ўз ичига олади. Биз бу ўринда' учрашувни торроҳ маъ- нода —хайрлашувдан кейинги кўришув —сўрашувни назарда тут-

япмиз. Йил, ой, ҳафта, кун, ҳатто куннинг бир қисмида кўришмай,

, кейии учрашган одамлар, хусусан, қариндош-уруғлар нутцида ас- салому алайкумдан кейин кўпроқ қуйидаги лисоний воситалардан фойдаланилади: тинчмисиз, омонмисиз, эсонмисиз, эсон-омонмисиз, тани-жонингиз согми, яхши келдингизми, сафар муборак, саёҳат диуборак, зиёрат қабул бўлсин ва ҳ. к. Бунда сўроқ гапларига тасдиқ гап формасида жавоб беришдан кўра! (сог-саломатмисиз?— Ҳа, соғ- саломатман формасида) раҳмат, ташаккур, худога шукур, рллоҳга шукур каби воситалар- билан жавоб бериш нутқий норма ҳисобла- нади.

ОИЛА НУТЦИ МАДАНИЯТИ

Чиройли гапириш маданияти оилада бошланади. Аввало катталар: бобо, момо, сўнгра, ака, ука, опа, сингилларнинг бир-бирларига мурожаати, мулоқоти оила нутци маданиятининг шаклланишида асос бўлиб хизмат, қилади. Бир қарашда оила аъзоларининг нутций фаолияти жўн, эркин, чунки адабий тил нормасига солиб турувчи. куч—таъсир йўц. Масалан, жамоа орасида «она» деб гапирувчилар оилада ойи, ая, опа,| мама, ажа, мам, мамаша деяверадилар.

Аслида оиладаги нугций•тарбия жуда мураккаб жараён бўлиб, уни ижобий ҳал этишда, яъни оила аъзоларй нутҳинйнг келажак тараққиётида оила бошлиқларининг нутқий маданияти, диди, савияси асосий омил бўлиб хизмат қилади. Масалан, баъзи оплаларда маятабга борадиган болалар ўзларидан катта болаларникг, шу жумладан, ўз туғишганларининг номларига ака, опа сўзларини қўшиб ёки сизлаб муронсаат қилишни билмайдилар; ҳатто ота- оналарига ҳам «сен» деб мурошаат қиладилар.

Маълумки, анъанаю одобимизга кўра онла аъзоларя: болалар, келинлар бирор зарурият туғиЛмаса, оила бошлиғининг номини тилга олмайдилар. Уларнинг номлари ўрнида қўлланадиган ота, ада, дода, падар, падари бузруквор, каъба, қиблагоҳ; она, эна, ойи, .ая, ажа, волида, волидаи м.еҳрибон, қаъба, волидаи мушфиқ, муниса, модар каби ўнлаб нафис (эвфемистик) ифода воситаларимиз мавжуд.

Бу атамалар ҳар хил услубий қимматга зга бўлиб, булардан мақсадга мувофиқ фойдаланиш сўзловчидан маҳорат, нутқий ма- даният талаб қилади, албатта.

Бу масаланинг мураккаб нуқталаридан бири зр ва; хотиннинг бир-бирларига мурожаат қилишларида ҳозиргача томонларни тўла қаноатлантирадиган, қулайлик туғдирадиган атамалар танланмаган- лиги ва услубшунослар томонидан тавсиялар берилмаганлигидир.

Кузатувдан маълум бўлдики, эр хотиннинг номини айтиб чади- ришдан ташдари, унга; хотин, аёл, завжа, заифа, ожиза, пошикаста, ёстуцдош, умрдош, умр йўлдош, турмушдош, турмуш ўртод, рафи- на, оила, болалар, онаси, ойиси, болаларнинг онаси, хазяйка, бека; ҳой, сиҳой, ҳой дейман, оҳой дейман, кампир, мамапш, Абдулла (ўғлининг номи), Райҳон (дизининг номи) каби 40 га ядин. атама, бйлан муролгаат цилар экан. Хотин эрининг номини айтиб чади- ришдан ташдари, эр, хўжайин, дадаси, отаси, адасн, болаларнинг отаси, турмуш ўртод, умр йўлдош, ёстуддош, жўрам,; бегим, эрка- гимиз, мардак, кишим, улар, у киши, ҳой, оҳой, ҳой дейман каби атамалар билан мурожаат дилар экан.

Уйлангуига цадар йнгит нутдида дизга нисбатан, баъза>1 диз нутдида йигитга нисбатаи кўлланадиган: севгилим, севганим, сева- .диганим, севишганим, суйганим, кўнгил кўйганим, кўнгил берганим, топганим, топишганим, танлаганим, /ёдтирганим, сайлаганим, учра- шаДиганим, танишганим, кўзлаганим, кўз остига босганим, гап берганим, гаплашиб дўйганим, сўз берганим, ваъда берганям, ваъ- далашганим, боғланганим, аҳдлашганим, ■ аҳди паймон килганим каби 30 га яҳин сўзлар. бор экан. 1ўиз ўлгурнинг гап бериб цўйгани бор экан («Саодат»), Яллама-яллама яллаганим бор, Шу дизлар ичқда танлаганим бор (дўшид) ва б.

Назаримизда бу атамаларнинг дўлланилишидаги ҳолатларга умумий; ёндашиш мумкин-у, бирод эр ва хотинларга «фалон» ата- малардан фойдалан, «фалонлар»идан фойдаланма дейиш, яъни тавсиянома бериш жоиз эмас. Чунки юдоридаги воситаларнинг ҳаммасининг ҳам маълум услубий талаб, шарт-шаро;!т, замон-макон,

< сўзловчш-шнг еавияои билан боғлид дўлланиш ўрни, ваҳти бор. Ма- салан, Меҳмонимиз тўрт марта хотин дўйган экан («Муштум») гапида хотин сўзини ушгаг бошда маънодошлари билан алмаштириб бўлмайди: тўрт марта аёл дўйган, тўрт марта хазяйка цўйган, тўрт I марта естуддош цўйган, тўрт марта рафнца цўйган, тўрт марта заифа дўйган деб бўлмайди.

Ёки ойиси, онаси, хазяйка, дадаси, отаси, адасц каби атамалари асосан, оилада актив дўлланилади, бирок турмуш ўртоғим, умр йўлдошим, умрдошим каби атамаларни оилада дўллаш нотабиий чидади.| Яъни уйда ўтирган эр хотинига цараб: Эй, турмуш ўртод, эй, умр йўлдошим, эй, ёстукдош бир чой дамлаб келинг, дэйдиган бўлса, фацат кулгига сабаб бўлади, холос. Бегим, бека, бону, завжа, рафика атамалари асосан, бадиий асарларда юкори услубга хос

тантанаворлик ифодалаш учун учун цўлланаДи. Масалан, Кумуш- биби Отабекка «Бегим», Отабек Кумушбибига «Завжам» деб; «Улуғбек хазинаси»да Цаландар Царлодий ўз севгилисига .«Бону» деб мурожаат дилган.

Вунда предмет ёки шахс ўз номи билан аталмас экан, унга ном беришнинг нима кераги бор деган савол ҳам туғилиши мумкин. Гап. шундаки, дадим] замонлардаёҳ айрим шахслар, социал датламга мансуб кишиларнинг номлари ҳаётдаги мавҳеига цараб эъзозламган ёки диний тушунчалар таъсирида мудаддаслаштирилган. Масалан, худолар, пайғамбарлар, подшоҳлар, пирлар, устозлар, уруг бош- ликлари, ота, она, —оила бошлиҳларининг номлари ана шундай тоифага киритилган. Буларнинг номларини айтиб 'чаҳириш одоб- сизлик ҳисобланган ва бу номлар ўрнида тилимизда айтилиши яиада ҳулай бўлган эвфемистик атамалар шаклланган, Шунинг учун ҳам зарурият тугилмаганда, эр-хотин бир-бирларининг ном- ларини атаб (хусусан, фалонча ака деб) чаҳиришлари одоб ҳисоб- ланмайди.

совчи тили

Ўгил-ҳизларимиз вояга етгач, ўғлимизни яхши жойлардан уйлан- тириш, цизларимизни яхши жойларга узатиш хаёли хотирамизни тарк этмай цўяди. Табиийки, уйланиш жараёнининг бсшланиши совчи фаолияти билан боглиҳ. Демак, совчи ҳам танланади. Анифро ги, ҳар ким ҳам, рисоладагидек совчилик ҳила олмайди. Чу-ики ҳиэн борнинг нози бор. Долаверса, бировнинг боласини бағридан «юлиб олиш» учун совчи шакли-шамоилли, сиёд-сийратли, савти-саловатли, тили-забони ўткир—сухандон бўлиши керак. Нодон элчи' давлатлар ўртасидаги муносабатни бузганидек, совчилик одобини, тилини билмаган шахс ҳам муҳаббат ҳўргонини вайрон ҳилиши ҳеч гап эмас. Бундан ўҳувчилар тилшунослар томонидан ишлаб чидилган тайёр долипдаги совчилар нутҳи ёки унинг «записи» бор экан-да, деб ўйламасинлар. Лекин барибир тилимизда совчилар цўллаши керак бўлган бисотимиз—расмий гап-сўзларимиз бор-да. Мана улар: Бнр ҳошиҳ донимиздан кечинг; эшигингизни супуришга ксл- дик; ҳулликка келдик; ҳариндош бўлишга келдик; цизингизни дў- лини сўраб келдик; ҳуда бўлишга келдик; шерикчилик бир йилчи- лик, ҳудачилик минг йилчилик; дизингизни фарзандликка сўраб келдик; бир дизимиз иккита бўлсин деб келдик ёки ҳизим йўд, Сиздан циз сўраб келдим; ўғлимизни бахтли ҳиларспз деб келдик; уйимизни обод диларсиз деб келдик ва ҳ. к.

Ўзингиз ўйланг, бундай камтарона, таъсирчан, бобаки иборала- римиз турганда, бирданига гапни: ўғлимиз қизингиз билан гапла- , шиоди, дизингиз ҳам ўғлимйзга тегишга рози, шунинг учун қизин- гизни олишга (келин дилишга ҳам демасдан) келдик дейилса, ҳар каидай ота-онанинг ҳам кийиги тоҳда чиҳиб кетади,

Ҳар икки томон келишгач, совчи яна келишда ўз нутдида патир ушатсак, нон синдирсак, унаштирсак, фЪтиҳа ҳилсак, кўп маълуми дилсак, номзод ҳилсак, бошини боғласак; тўй ҳилишга келишгакда эса: бошини бириктирсак, бошини кўшсак, бошини иккита ҳилсак, ; бошини дўшиб дўйсак, уйли килсак, уйини тушириб берсак, тўй ҳилсак, тўйини бошласак, тўйни ўтказсак каби тил воситаларидан фойдаланиши максадга музофивдир.

• . Ваъзан фарзандларимиз ёшлигидаёҳ анъана бўйича турли сабаб ва маҳсадлар билан бир-бирига унаштирилган бўлади. Бундай ваҳтда диз отасининг нутцида ҳизнинх’, банд эканлигини ифодаловчи «бешик керти» дилинган, этак йиртиш ҳилинган, аталган, айттириб дўйилган, гаворабахш дилинган, кулоғи тишланган, ҳатто назр дилинган ибораларй ҳўлланилган ва ҳозир ҳам баъзан дўлланилади.

Агар куёв ёки куёв томон маъкул тушмагаклиги! учун қиз берил- майдиган бўлса, совчига: улар бизга тўғри келмайди, улар бизиинг тенгимиз эмас, камбағал, таги паст, отаси, алкаш, йигит ишламайди ёки йигит хотин дўйган, ўтириб чикҳан каби камситувчи гапларни дўлламаслик, бунинг ўрнига юҳорида айтганимиздек, дизимиз банд, бопш боғлид, аталгани бор, ёки ҳали ёш, ўяийдд каби иборалардан фойдаланиш лозим бўлади.

Тўйда ёкн тўйдчн кейнн келншгаи ёру биродарлар, оғизларига кнлгмн гкплкрнп гдпираиррмпслиги, аксиича, табриклаймиз, тўй муборлк, тўй цуглуг бўлгнп, дўшл царншсин, цўгугапи билан дўшн днршппш, ўпиднм кўпкПгпи, умали-жуцали бўлпшЪни каби шгшншимй цзориларДйи фойдплошиилари, була))га тўй згалари рл),мат, дуллуд, пйтглиппгии кглгин кабп миппатдорлнк тродаловчи гўи гаиллр бпллн жшшб бприб туршплари талаб этплади,

ХОТИИ ОЛГАНМИСИЗ?

Цпзм!(, бал.заи йигнтлардан (хусусан, Сурхондарёнинг кўпгина дишлоҳларида): хотин олганмисиз? Хотинингиз борми?, агар' «йўқ» деса, Нима, отангиз хотин олиб бермаяптими? Қизлардан: зриигиз йўкми? Эрга чидданмисиз? Эр, олганингиз йўкми? деб сўрашади...

Вунда ёшлар: хотиним бор, ҳали хотин олганим йўя; цизлар: эрим

бор, ҳали эр олганим; йўк, ёки эрга чиҳҳаним йўҳ деб жавоб бери- шади. Ажабо, бундай дўпол, дағал гаплар ўрнида дўллакадиган уйланганим йўд, турмушга чидданим йўд, тўй бўлган йўд каби нафис ибораларимиз бор-ку!. Йигит уйланади, циз турмушга чидади. Бош- дача айтганда, диз эрга—ани!{роғи йигитга чидмайди, эр нарвон эмас ёки циз эр олмайди, аксинча; эр ёки йигит диз олади.

' Кўпгина кўринишда маданиятли кишилар нутдида онам туғди, синглим туғди, хотиним туғди, дизим туғди ибораларини эшитиб ҳайроп цоласан. Ахир тилимизда бунинг ўрнида чўлланадиган кўзи ёриди, дутилиб олди, фарзанд кўрди, днз топди, ўғил топди каби ўнлаб ажойиб ифода воситаларимиз бор-ку!

Баъзан билибми-билмайми, ўғилми, дизми? сўзлари ўрнига: эр- какми, урғочими? деб сўрашганига бало борми?! Наҳотки, бу •сўзлар ҳайвонга нисбатан ишлатилишини бйлишмаса?!

Ўғилми, ҳизми деб; сўралганда халдимиз: ўғил бўлса, ўгил; диз бўлса, дизалод, «ҳолва», «Волга», минг кўй каби сўзлардан му- ваффадиятли фойдаланади.

ИЗҲОРИ МУҲАББАТ Кимгадир кулгили, бачкана туюлару, бироҳ аслда изҳори му- ҳаббат дипломатиянинг энг мураккаб олий формасядир. Чунки бу жараённинг олдиндан ишлаб чиқилган, учрашув вадтида ёддан айтиб бериладиган нуткий ҳолипи йўҳ. Зотан муҳаббат изҳор дилиш учун нутд сўзлашнинг ҳам кераги йўд. Аслда дил рози. Сўзсиз изҳор ҳилинмоги керак. Бу севишганлар тилсиз, гунг-соков бўлиши керак деган гап эмас, бунда томонлар бнр-бирини сўзсиз тушуниши, «ипсиз» боглана олиши ёки кам гап билан далбларни забт дила билиши керак деган маънолар бор. Ўзбекларнинг муҳаббат ■ тилсиз, русларнинг «Кто любит, тот при встрече молчит», деган сермаъно маҳоллари ҳам ушбу фикримизга ҳамоҳангдир. Барибир, изҳори муҳаббатнинг Ме'н сизни севаман, яхши кўраман, ёҳтира- ман, кўрмасам туролмайман, тушларямда кўраман, ҳаётимнинг, яшашимнинг маъноси сиз, сизсиз менга дунё доронгу каби восита- лари бор. Бироц буни качон, кай формаларда, ҳаерда, ҳайси вазиятда ҳўллашни билиш керак.

Шуни таъкидлаш керакки,' агар сиз менга тегмасангиз, ёки мени олмасангиз ўзимни ўлдираман, ўт кўяман, томдан ташлайман, дунёдаи тоҳ ўтаман гаплари изҳори муҳаббат эмас.

Ёки ҳозирги ҳўшиҳларймизда куйл^чаётган:

Кишда1 ҳам, ёзДа ҳам, кузда ҳам кутаман,

Гар келмасанг дунёдан ёлгиз ўтаман.

Дилдор экансиз ўйласам.

Даркор экансиз ўйласам, гаплари бутунлай мантичсиз бў- либ, му^аббат. изҳори билан ҳеч ҳандай алоҳаси йўк.

Муҳаббат изҳор қилиш билан боглид нутдий воситалар одамнинг ёшига, муҳитига, яшаш тарзига, ҳарактерига, даврига, дараб ҳар хил> бўлади. Масалан, Навоийнинг Гулига, Отабекнинг Кумушбибига, Солиҳбойнинг Жамилага, Тошболта ошиҳнинг Рисолат иарига, «муг ҳаббат изҳори»ни эсланг.:.. Тошболта ошид Рисолат парига ҳараб: Сизни бир кўрдиму аҳлу ҳушимдаи бегона бўлдим, деса, Солиҳбой Шамилага юзланиб: Сен чўрим бўлма, уйимнинг гули бўл! дейди. Жамила тушунавермагач, давлатим сенга ҳолсин, дейман, . шу яланг оёдни нима қиласан, эй-тентак, иборалари бнлан «муҳаббй.т» нзҳор дилади. Барибир, ибораларда муҳаббат эмас, ҳирс ифода- ланганлиги сезилиб туради.

Хулоса шуки, ҳеч кимга муҳаббат изҳор дилиш йўлларини ўргат- модчи эмасмиз. Бу жараёнга' ҳеч ким устозлик қила олмайди. Вирод муҳаббат изҳор дилаётганда, камтарлик ҳиламан, деб, ношудлик дилмасликни, «нишон»га тегадиган гап танлай' билишни, айни чоғда отам бой, мансабдор, машинамиз бор, дангиллама ҳовлимиз бор; михдай яшаймиз, курортга олиб бораман каби ёлғон ваъда, ясама далб, сохта иборабозликдан дочишни маслаҳат берамиз.

ИФФАТСИЗ ЭКАН

Никоҳнинг биринчи кечасидан муваффачиятсиз чиодан (баъзаи бу ҳаётда учрайди) дизга . нисбатан жуда ҳўпол, дағал, ўта уя1' сўз ва иборалар чўллашишади. Мана бу соҳада -қандай иооралар бор: ҳизни биров..., биров теккан экан, бировг.а берган экан, диз чидмади, диз эмас экан, хотин экан, бузилган экан, ҳизлиги олинган экан, йигит кўрган экан, кўзи очилган экан, нопок экан, жалаб экан, фоҳиша экан, иффатсиз экан, бокира эмас экан, ётган экан, биров билан юрган экан, тоза эмас экан, кўнглим тўлмадя- кабилар. Қиз нутҳида: куйидаги иборалар мавжуд: ҳеч ким теккан эмас, ҳизман, бокираман, кизлигим ўзимда, покман, тозаман, иф- фатим ўзимда, номусим-орим ўзимда, виждоним тоза, пок, ибом ўзимда кабилар. Мана шу сўз ва кборалардан мадсадга мувофшр фойдаланиш сўзловчининг билим савияси, маданияти билан боглик; албатта.

Заҳар ичган Гули Навоийга чараб: Алишер, номусим, орим . ў-зимда дейди; Ибосини ҳадя этиб менинг ёрим келади (кўшикдан).

Демак, бу гаплардаги номус, ор, ибо сўзлари «ҳизлик» маъносидш ҳўлланилган ва бадиий услуб учун хизмат ҳилган.

СЕВГАНИДАН АИРИЛМАСИН

Ажралишган эр-хотинлар нутчида хотинимдан ажралдим, хотинимни з;айдадим, (ҳайдаб юбордим), хотинимни дўйдим (қўйиб юбордим), эримдан ажралдим, эримдан чиддим, характеримиз тўғри келмади, чиқиша олмадик, келиша олмадик, никоҳимиз бузилди, никоҳимиз ■бекор бўлди, талод қилдим, талод хати бердим, ажрим бўлдик, турмушимиз бўлмади, турмушимиз бузилди, суд ордали ажралдик, уйимиз бузилди каби ўнлаб тнл воситалари мавжуд бўлиб, бундан ҳар ким ҳам мадсадга мувофид фойдалана олмайди. Ҳолбуки, Ю1$оридаги ибораларнинг ҳар бири маълум бир услубий талаб асбсида, сўзловчининг ёши, савияси, диди, воҳеликнинг ўрни, пайти; маълум вазият тадозоси билан боғлид ҳолда ҳўлланилади. Маса- лан, талод килмод асосан, ўтмишда цўлланилган бўлиб, кейинро^ ҳам; диний шахслар ёки кексалар, баъзан ёшлар нутдида учрайди. А. Ҳаҳҳорнинг «Ҳўшчинор чироцлари» асарида ичкуёв Сиддиджон чайнотаси Зуннунхўжа уйидан хотини Шарофатнич (Шарофат ‘Зуннунхўжанинг қизи) ташлаб чидиб кетаётганда, дайнонаси: Ҳа, жир битдими, бир тўнинг иккита бўлди-да, ит! дйди. Шунда Сиддид- жон; Ит бўлсам, бўйнимдаги олтин занжирингиз (Шарофатни'\_кўзда тутиб) ўзингизга совға. Янгичасига дизингизни дўйдим, зскичасига уч тало^, дейди. Лекин юдоридаги воситалар ҳозир ' бирмунча унутйлган бўлиб, ажрашувчилар нутцида кўпинча мен сен билан турмайман, мен сени жавобингни бердим, тўрт томонинг дибла, уйдан чидиб ,кет, каби воситалар чўлланилади.

Шунй ҳам айтиш керакки, айрим чекка цишлодларда талоҳ сўзи орҳали ажралишган оилалар ҳам йўд эмас. Маслаҳат шуки, оилада муносабат бузилганда, уч талод иборасини айтишга шошилманг, шусиз ҳам ажралиб улгуришингиз мумкин. Цолаверса, уч талоқ дейилиши билан масала тамом деган гап рмас. Билиб дўйинг; уч талод деганингиздан кейин ҳам хотин шариат бўйича 24 соат уйингизда яшаш ҳудуқига эга. Шу вадт ичида Ғазабдан тушиб, Чил1мишингиздан пушаймон бўлсангиз, талоҳ .тушмайди. Умуман, эҳтиёт бўлинг, зркаклар, Сен менга хотин эмассан, сендай хотиним йўк, мен сени цўйдим, мен сенинг жавобингни бердим гаплари ҳам уч талод билан тенг келади.

ЎЛДИ ДЕМАНГ

Инсон ҳар цандай оғир шароитга бардош бернб, ишҳилиб ўлим бўлмасин, дейди. Бемаҳал ўлимингдан саҳла, деб Аллоҳга илтижо дилади. Бу ҳолат Э. Воҳидовнинг цуйидаги шеърида Гимн бўлиб жаранглаган:

Куй авжида узилмасин тор,

Шеър ярмида синмасин цалам,

Яшаб бўлмай умрини зинҳор,

Бу дунёдан кетмасин одам.

Цўлдан тушиб синмасин Лаб текканда тўкилмасин май,

Тўхтамасин уриб турган НДлб.

Бошлаб дўйган цўшиғи битмай.

Афсуски, ўлим —ҳад; яшашнинг' боши — ҳаёт, охири —ўлим; демак ўлим ҳаёт (тириклик) билан доимо бирга бўлса-да, у ҳаётга «бевафолик» қилиб, тириклар, калбини ларзага солади. Шунда бор ҳаҳиҳатни, яъни ўлган кишини. «ўлди» ёки уни кўмиш керак дейиш янада бир даҳшат.

Ҳазрати Умар (у кишидан худо рози бўлсин) Цайғамбар Алай- ҳиссалом ўлди деб келганларга дилич яланғочлаб таҳдид -еолади:. Расулуллоҳ ўлганлари йўц, у киши худоштаг даргоҳига кетдилар, дейди. Ривоятга кўра, Ҳусайин Бойдаро еафардалигида севимли хотийи вафот дилади. Хабарчи шоҳга бориб: «Хотинцншз ўлди» дея олмаслигини айтиб, Навоийга маслаҳатга келади. Навоий:

Сйрвигул соясида сўлдн, гул нетмоҳ керак? жумласн билан му- рожаат ҳнлишки ўргатади. Хабарни эшитган шоҳ осойишталнк билан Сарвдан тобут ясаб, гулдин вафан бинмоц яерак деган нозик ва юмшоҳ жавобни бериб, буни Навоийга етказишни топширади.

. Шу' муносаЗат билан цуйида ўлдн сўзн ўрннда ҳўлланадигаи эвфемистик яъни юмшоҳ сўз ва ибораларимиз ҳаҳида тўхталамиз.

Фактлар шуни кўрсата.дики, эвфемистик воситалар ҳандай тушунча ифодалашидан (динийми, дунёвийми, салбийми, ижобийми) датъий назар, маълум эҳтиёж, зарурият — халдларнинг -этик-эстетик да- рашлари, аҳлок-ОдоЗ нормалари заминида пайдо бўлган, тил эга- ларини маънавий жиҳатдан каноатлантирган. Одамлар ҳаттоки.. нохуш воҳеаларни рамзнй ифодалар орҳали гапирганлар. Чиигиз Айтматовничг «Асрга татигулик куя» ромааида Казангап чод ўлими ҳаҳидаги хабар ёзувчи нуткида вафот этдн, мангуликка катди (Ка- зангап мангуга кетган эди, 17-6), Укқибода \*. нутҳида ўлиб қолди, жони узилди, кўз юмди (Цазангап ўлиб ҳолди, билсам, бояқишнинг жони у.зилган экан, 4-5); Эднгей нуткида дунёдан ўтди (У ҳам Ца- зангапнинг дунёдан ўтганлпшдан хабардор бўлсин) эвфемпстнк’ «оситалари оркали берилган.

Яна шу ўринда ўлди сўзини чўллашнинг н.оқўлайлиги билан ■боғлит5 бир нутдий воситага дуч келамиз: бекат навбатчиси Шой- мардон Казангап вафотией унинг 45 йиллик дўсти Эдигейга телефон ордали бирданига «ўлди» деёлмайди: «Ҳалигидай бўлди.:.», дейди. Эдигей тушуна олмагач, «Ўлибди чоғи...», дейди, яна нодулайликдан ҳижолат бўлиб, «Ўзининг шонли ҳаёт йўлини якунлабди-да», дейди.

Мана тексти:

—Ҳа, а, шундай дилиб, Казангап ,чол ҳалигидай...

— Нима ҳалигидай?

—Ўлибди, , чоғи!—Шоймардон бундай вазиятда нима дейиш керак- лигини тополмай дийналарди.

—Нима Десам экан, ҳалигидай, яъни масалан, ўзининг шонли ҳаёт йўлини якунлабди-да, (19-6). \*'■ \_

Мана шу муносабат билан қуйида ўлмод феълининг эвфемистик воситалари ва уларнинг стилистик хусусиятлари- ҳадида тўхталамиз.

Ўлмод тушунчасининг диний маъно ифодаловчи эвфемистик воситалари аслида дииий дунёдараш таъсирида пайдо бўлган бўлиб, кўпрод диндорлар, кексалар нутдида, эски манбаларда дўлланила- ди. Вуларга Дорул фанодан дорул бадога руҳлат этди; Дунёи фонийдан дунёи боҳийга руҳлат этди; Шоҳистаи жаннат бўлди; Раҳматига олди; Эгасига керак бўлди; Бандаликни бажо келтирди; Омонатини топширди; Омонатини олди; Худбга керак бўлди; У дунёга кетди; Жон таслим цилди; Жон баҳаҳди таслим дилди; Жон берди; Жонини олди; Жони чидди; Худо раҳмат дилди; Даргоҳига дабул дилди; Жони жаннатга кетди; Худо марҳамат дилди; Жойи ростонига кетди каби воситалар киради.

Мисоллар; Чрлнинг айтишича, бу ковакни Лутфилло Хожи деган киши ўйиб, у бунда кўп йил ўтириб,, фоний дунёдан бодий дунёга кетибди (Мирмуҳсин). Отам бу дорулфанодан дорулбадога руҳлат ҳилиши биланод, биродарим тож-тахтга эга бўлиб, салтанатни забт этди («Калила ва Димна»дан). Бобб ўз сўзларини тамом дилгандан сўнг, баҳачди жон таслим дилди («Фан ва турмуш»дан).

Англашиладики, юдоридаги -эвфемизмлар рейл борлидни ғайри- табиий тасаввур дилиш, жаннат, у. дунё, жон каби тушунчаларни эътироф этиш маҳсулидир.

Вафот этмод, вафот топмок, казо дилмоц, кўпга қўшмод, шаҳид бўлмоқ, ҳалок бўлмоқ, қурбон бўлмоқ, қони тўкилмоқ кабилар ўлмоқ феълининг дунёвийлашган, дунёвий тушунча ифодалайдиган воситалари бўлиб, булар кўпинча ҳозирги адабий тилнинг ёзма ва

адабий формалари учун характерлидир. Бу датлам воситаларни: а) табиий ўлимга нисбатан; б) тасодифий ўлимга нисбатан цўлла- надиган эвфемизмлар деб иккига ажратиш мумкин. Масалан, табийй ўлимга нисбатан вафот этди, дазо дилди; жанг ёки бирор бахт- сизлиК натижасида юз берган ўлимга нисбатан шаҳид бўлди, ҳалок бўлди Эвфемизмлари дўлланилади; А. Навоий 1501 йилда Хнротда вафбт этди (дарсликдан), Танк механиги Зокиржон Орипов Москва. остоналарида... даҳрамонларча ҳалок бўлди (Ў. Ҳошимов). Чор аскарлари билан тўднашувда шу икки йигит цаҳрамонларча урушйб шаҳид бўлди (А. Цод.). ,

Бадиий-эмоционал эвфемизмлар тантанали услубга хос бўлиб, нутдий безамалик, кўтаринкилик, таъсирчанлик, Ҳ,аяжон ифеда- лашда, нохушликни юмшатиш, кайфиятни кўтариш мадсадида ЧЎЛ‘ ланилади. Бундай эвфемистик ибораларда одамнинг яшаши учун зарур бўлган цон, юрак, томир, нафас; уйду, кўз каби воситалар. цисмлар ва яшаш билан узвий боғланган ҳаёт, умр, кун, вадти соат каби сўзлар дўлланади. Мана шу воситаларнинг фаолияти одам фолиятига метонимик (синегдоха шунинг ичида) усул билан кўчи- рилади; образли ифодани (эвфемизмни) майдонга келтиради. Ми соллар: Ойи..., дада... сўнг.ра, бегим деб ингради. Эрининг юзйга юзини дўйди, уялгансимон кўзини юмди (А. Ҳодирий).

Мен сизни эслайман, аммо шу дамда,

Мангуга кўз юмган азиз одамлар (А. Орипов).

Эртаси, якшанба куни шоир ҳаёт билан. видолашди (Ойбек)'. .

Ажал майини ичмод, ажали тўлмоц, паймонаси тўлмок, дизилгул сўлмоц, дорахат олмод каби бадиий-эмоционал эвфемистик иборалар Да, ажал, паймона, сўлмод, дора сўзлари ўлим тушунчасининг рамзи: бўлиб, кўпрод жонли тилда, фольклорда цўлланилади:

Бемаҳалда карвонгинам кўчди денг,

Юсуф, Аҳмад ажал майин ичди денг (Ф.).

Цизил гул сўлган ўхшайди,

Наймона тўлган ўхшапдн, йиғлай беринг канизларим,

Икки бек ўлган ўхшайди (Ф.).

Уста Юсуф Арбобнинг ҳам паймонаси тўлибди. Бу мусибат етма- гандай, орадан бкр ой ўтар-ўтмас ўғлидан цорахат келибди. (0. , Анорбоев). •

Нешонасига сиғмаслик, тупроқка топширмок, ерга цўймоч, абадий ;йўд бўлмод, абадийликка бош дўймод, сўнгги йўлга кўзатмод каби бадиий-эмоционал эвфемизмлар таркибиДаги тунрод, абадий> сўнгги сўзлари ҳам ўлим тушунчасининг рамзи бўлиб хизмат қилади ва бундай иооралар жонли тилда ҳам, адабий тилда ҳам цўлланавера- ди; Цулмуҳаммад навкарликдан бўшаб, дишлодда цайтиб келгач, орадан кўп ўтмай хотинини тупроҳка топширди (М. Исмоилий). Хабарингиз йўдми, Раҳмоналини бир кун аввал сўнгги йўлга ку затдшс (С. Зун.). Шўрода мирзалик диларди, умри цисца . зкан, пешонамизга сиғмади (Ҳ. Ғулом).

Жувонмарг бўлди, нобуд бўлди, тамом бўлди, раҳматли бўлди, марҳум(а) бўлди, шудо бўлдик, айрилдик, айрилиб долдик, келмас бўлди; келмас бўлиб кетди, цайтмас йўлга кетди, ташлаб кетди каби эвфемизмлар асосан, жонли сўзлашувда, кекса ва ўрта авлод нутқида цўлланилади: Бўлар иш бўлди, ўғлим нобуд бўлди (У. Ҳо шимов). Отаси марҳум бўлгандан сўнг, Маргилонга кўчиб кетди (А. Цод.). Онангдан ажралдик (С. Аҳмад). Отангиз раҳматлик бўлдилар («Гулистон»дан).

Улди тушунчасяни ифодалайдиган яна шундай эвфемистик ибо- ралар борки, (хазон бўлмоц, гул сўлмод, чироғи ўчмод, кетиб цолмод, тинчимод, адо бўлмод,! узилмоц, сўнмод, ухламоҳ, ташлаб кетмод, ўтмод, ўтиб кетмод, йўдолмод, турмаслик, дайтмод каби) улар бир томондан бадиий-эмоционал стилга хос бўлса-да, иккинчи томоидан, буларнииг ўлмод маъносида цўлланилаётганлиги кон- текстли, нутҳий вазият орҳали англашилади. Шу сабабли бундай нутдий воситаларни контекстуал-ситуатив эвфемизмлар дейиш маъцул. Мисоллар:

Вой акам деб бўзлаб чицса, бир синглим,

Ёниб тургаи чироццинам ўчди денг (Ф.). :

Қўки-цўшнилар киришганда, Тошпўлатнинг ёш умри хазон бўлган эди (Мирмуҳсин). Отам йўц дейишга унинг тили бормас эди.— Отам йўцолиб кетган,—деди у анча тинчликдан кейин (Ё. Шукуров).

Улмоц маъносида цўлланадиган, бирод ҳамма ҳам тушуна бер- майдиган диалектал характердаги сўз ва иборалар мавзкудки, улар ҳали ёзиб олинмаган. Шундай бўлса-да, улар тор доирада, турли социал цатламлар орасида цўлланади. Масалан, Бойсун районининг айрим кишлоцларида шундор бўлди, гул тергани кетди, дайтмас ерга кент солди, номардлик 1;илди иборалари ўлди маъносида цўллатшлади. Булардан гул тергани кетди гўдак ёки болалар ўлимига нисбатан ишлатилади. Цозод тилининг таъсири бўлса

керак, ўзбек тилида ҳам ўлди сўзи ўрнига ҳайтиш цилди эвфемизмиг қўлланилган: Дудрат бобо кеча кечдурун ҳайтиш дилдилар (Н. Цобил). Цайтиш ҳилди диалектал эвфемизм бўлса-да, буни эвфемизм сифатида, кенг доирада цўллаш маъҳулдай.

Тилимизда ўлмоҳ сўзининг бошини емоҳ, гумдон қилмоҳ, . олий. жазога ҳукЦ дилмоҳ, ҳимир этмай чотмоҳ,.тинчитмоҳ, йўқот.моҳ, тил тортмаслик, саранжомламоҳ, катл ҳилмоҳ, даф этмоҳ, ҳулатмоч, ер- тишлатмоҳ кабн эвфемистик воситалар ҳам борки, булар сўзловчи- нинг воҳеликка бўлган ижобий (афсусланиш, ачинкш, ҳайғуриш, ҳамдардлик каби) муносабатини эмас, аксинча, нафрат, ғазаб ёки воҳеликка бефарҳ ҳарашни, «ажаб бўпти», «шундай бўлиши керак эди» каби салбий муносабатини ифодалашда кўлланилади, Шу сабабли бундай эвфемизмларни салоий тусдаги эвфемизмлар дейиш' маъцул. Мисоллар: Ўткир пичод Салимнинг наҳ юрагига судилган эди. Салимбойвачча букчайганича ҳимир этмай ҳотди (Ойбек). Цотиллар арслонлар ўрнига лекториинг бошини ейишди (Ё. Шуку -ров). Икки киши паравозни тўхтатиш сабабини тушунтирмод учу» паравозга чиҳиб, машинистни саранжомлаган эди (В. Ғафуров).

Хулоса шуки, ўзбек тили энг кўп рамзий, образли, фразеологик, эвфемистик ибораларга бой тиллардан биридир. Биттагина ўлмоҳ тушунчасининг 150 га ячин эвфемистик воснтага эгалигя фикра- мизнинг далилиднр.

Тилимизнинг эвфемистик воситалари ишланмаганлигидан, бу бойликнинг маълум ҳисмигина (тахминан 5-10 фоизи) нутҳимизда ҳўлланилади, холос. Ҳолбуки, эвфемизмлар нутд маданияти асосини яратишда, тил одоби учун асос бўлиб хизмат цилади.

Эвфемизм ва уиинг стилистик хусусиятларини ўрганиш ўзбек- тилининг эвфемистик луғатини яратишга ҳам имкон беради.

ТАЪЗИЯ

Бон1га ўлим тушганда, аъзадорлар кўнглнни сўраш, ғамини: заррача бўлса-да, камайтириш учун шошилиш . ҳар бир кишиниш инсойий бурчидир. Фотиҳага' бориш тўйга бориш эмас, албатта.. Таъзиячн (таъзияДор ҳам) иложи борича камтарона кийиниши. вадтинча бўлса ҳам, ўзини таъзияхона муҳитига мослаши (таомга шошилмаслик, кўп гапирмаслик, цуръон тинглаш, яцини бўлмаса, узоц ўтириб цолмаслик, кетишга нозиклик билан рухсат сўраш ва. бошцалар) лозим.

Шуни ҳам айтиш керакки, таъзияда узоц сукукат —«мум тишлаб» ўтириш ғамни зиёда ҳилади. Ана шундай вадтда бўлар-бўлмас гапларни гапиравермасдан, бандалик, (бандачилик), ўлим барчаиинг бошида бор, ўлим барчага баравар, ўлим ёшу-дари демайди, ўлим навбат кутмайди, ўлим одам танламайди, таддирда бор экаи,' пешонасига ёзнлган экан, умри дисда экан, куни битган экан, до- либалода ёзилгани бўлади, худонинг айтгани бўлади, таддирга тан бермод керак, бандасининг цўлидан нима иш ҳам келар эди, ўлмай одам цолмайди, бацувват бўлинг, ўзингизни қўлга олинг,| Тангрига шак келтирманг, бзрган ҳам ўзи, олган ҳам ўзи, белингизни икки жойидан боғланг, энди жойи жаннатдан бўлсии, Худо раҳмат қилсин, тупроҳдан яралганмиз, тупрокда борамиз, каби анъанавий, кўнгил кўтарувчн, вазиятни енгиллаштирувчи воситалардан фой- даланиладн. Бироц ҳозирги зиёлилар, раҳбарлар нутдида учрайдиган Таъзия билдирамиз, Таъзиямизни дабул килинг, Цайғудошмиз, Ғамингизга шерикмиз, Ғамйнгизни бўлиб оламиз каби ру.с нутди- нинг таъсирида шаклланган ўзбекча воситалар борки, булар сунъий, мантидсиз гаплардир.

МЕҲМОН ВА МЕЗБОН

Мезбонлик (меҳмон кутишлик) данчалик дийин бўлса, меҳмонлик (меҳмон бўлиш) ҳам шунчалик масъулиятлидир. Бу масалага бағишланган қанчадан-данча китоблар, «Меҳмоннома»лар ёзилган бўлсада, таассуфки, ҳанузгача меҳмонлик ва мезбонлик маданиятин» бажо келтира олмаймиз.

Цуйида фадат меҳмон ва мезбонлик нуткий маданиятига доир тўхталамиз.

Меҳмон ва мезбоннинг учрашуви кўришиш ва саломлашишдар бошланади, албатта. Бу дисҳа мулодотда мезбон меҳмоннинг ким-: лигига дараб: Ассалому алайкум, эй, э... э... о..., келинг-келннр, отахон, онажон, устоз, дўстим, марҳамат, марҳамат-марҳамат., данн. марҳамат, кани-ҳани, ичкарига марҳамат, ичкарига киринг каби воситалардан фойдаланади ва меҳмонни Сошлаб кириб жой кўрса- тади. Ҳамма ўтиргач, даврада мўътабар шахс бўлса, у дуога чўл кўтаради, акс ҳолда бу вазифани меҳмон бажаради. Меҳмон меэ- боннинг оиласйга эзгу ва истаклар изҳор дилади: тинчляк, омонлшс; бахт-саодат тилайди.^Фотиҳанинг охирини Омин, Аллоҳу акбар ибораси билан тугатади.

ФОТИҲА НИМА?

Фотиҳа арабча сўз бўлиб, очмоҳ, бошламок; маъжезий: чўлни очмоц, қўлни кўтармоқ, шу билан давра очид, суҳбат бошланади деган маъноларни англатади. Цуръон «Ал-ҳамду» сураси билан' бошланганлиги ёки очилганлиги учун ҳам бу суранинг рамзий! номи «Фотиҳа»дир. Ёки арабча муфтоҳ (калит) сўзи ҳам фотиҳа билан ' ; ўзакдош бўлиб, очувчи, бошловчи, йўл очувчи маъноларидадир. Фотиҳ сўзи ҳам шу маънолар билан боғлид.

Бу дадимий анъаналаримизга (меҳмон ва мезбон учрашувидаги фотиҳа, келин-куёвни унаштириш фотиҳаси ва бошдалар) . совет ҳокимиятн даврида диний тус берилиб, рад этилди. Натижада, му- сулмонлар, хусусан,. упинг зиёли датлами дўл кўтаришни (очишни), давра, бирор марэсимии бошлаб бериш ёки ёпишни дин деб тушу- ниб, ҳаттоки, оталари, оналари дабрлари устида дўлларини кўтар- мадилар; баъзилдри дўлларини ҳавога силтаб дўядиған бўлдилар, баъзилари оса масхара дилиб, дуо (эзгу ният) ўрнига — «Бутун дунё пролетарлари, бирлашингиз!» дейдиган бўлиб долдилар. (Бу билаи аксиича, бутун дунё халцлари ажралиб, парчаланиб кетди).

СЎРАНГ-СУРАНГ^

Фотиҳадан сўнг сўрашиш бошланади, Ву мулодот жараёни ҳам томонлардан ўзига хос нозик дид, фаросат ва нутдий маданият талаб дилади. Бунда меҳмон ва мезбон ўртасидаги мулодот мазму нини конкрет вазият сўрашувчиларнинг кимлиги: ёши, савияси, мансаб-глартабаси, феъл-атвори, характер-хусусияти белгиласа-да, мезбон меҳмонга царата камтарлик ва тавозе билан: Хуш келибсиз, Яхши келибсиз, Зап келибсизда, Бир кўрай дебсиз-да, 1(айси шамол учирди, Цуёш даердан чикди, Келганингиз дандай яхши бўлди-я кабқ ифода воситаларидан фойдаланиш керак.

Халдимизда сўрашишнинг «сўранг-сўранг», яъни мезбон: сўранг,

, меҳмон: сиз сўранг, мезбон: сиздан, меҳмон: сиздан формаси мав- ясуд. Бу Тошкент, Фарғона водийсида кузатилмаса ҳам, СурхоиДарё ва Цашцадарёда ҳамон садланиб, бунга риоя дилинмодда.

«Сўранг-сўранг» саломлашишида одатда олдин ёши катта, кейин ёши кичик сўрайди. Бунда томонлар Тошквнт, Фарғонадагидек бир-бирига навбат бермай, ёки аралаш-дуралаш дилиб сўрашиш- майди, балки бири (кичиги) тавозе билан, дўлини кўксига дўйиб, сукут садлаб туради ва раҳмат, шукур; ташаккур, Худога шукур.

Аллоҳга шукур, Тангрига шукур, цуллуц каби воситалардан фой даланади. Бу жараён аксинча ҳам такрорланади. Сўрашишнинг мана шу фЬрмаси билан боғлиҳ бир латифа: Бир ҳўҳонлик Сур-

хондарёга мсҳмон бўлиб келибди. Мезбон одоб саҳлаб сўраш навбатини меҳмонга бериб: сўранг деганда, сўрашишнинг бу тарти бидан бехабар, бунинг устига кайфи тутиб турган меҳмон мезбонга дараб: Носингиз борми? дебди.

Бобокалонларимиз томонидан кашф этилган Шарҳ одобини ўзида садлаб келаётган, мукаммал бир адабий жанрни (халқ огзаки ижодини) эслатувчи- сўрашишимиз цанчалйк мароцли, ман- тицли бўлмасин унда маълум нуцсонлар ҳам бор. У; ҳам бўлса кўп вақт сарфлаб, керагидан ортицча сўрашиш: томонлар . бир- бирларининг молию, цозон-товоҳларигача сўраб чицишади. Сўра- . шишда эзмаланмаслик керак (Поезд кетиб цолади, дейди халцимиз).. Даврада сукунат чўкади—зерикиш, кайфиятсизлик бошланади.

ҒОИИБОНА МУОМАЛА

Душманни узоцдан туриб ўлдириш эҳтиёжи ўц-ёйни, -узоцдан .туриб гаплашиш, алоца цилиш зарурати ёзувни, телефонни ёки бошца техникавий воситаларни кашф этди.

Телефон .орцали гаплашиш инсон мушкулини цанчалик осон цилмасин, у бизга шунчалик масъулият ҳам юклайди. Чунки ғо- йибона муомала юзма-юз мулоцотдан фарцли бўлиб, унда инсоннинг маънавий дунёси осонгина фош бўлиши мумкин. Чунки телефоний муомалада гаплашувчиларнинг циёфаси цатнашмайди. Демак, ғойибона гаплашиш ёки муомала цилиш кишидан ўзини бошцариш: онглилик ва эътибор, аҳлоц| нормаларига риоя цилиш, нутций одоб кабиларни цатъий талаб цилади.

Афсуски, баъзилар телефон орцали гаплашганларида, телефон «дастаг»ида. кимлигидан цатъий назар, авваламбор, инсон борли- гини, сўнгра, унда бирор оддий гапни сўрашдан тортиб, ўлим, тошцин, зилзила, ёнғин, уруш, тривога каби даҳшатли, ҳаяжонли хабарлар, давлат снёсати, халц манфаати билан боглиц ахборотлар ҳам берилишини ҳис этмайдилар.

Телефон аппарати бузуцлиги ёки янглиш туфайли бошца номерга1. тушиб цолган кишини цўпол сўзлар билан уришиб берадиган шахслар ёки цўнғироцни эшитиб, телефон дастасини кўтармайдиган, баъзан дастани кўтариб узиб цўядиган телефон бекалари ёки раҳбарлар ўзларини телефон цилувчилар ўрнида бир зум ҳис этсалар яхши

бўларди. Р. бўлмаса. аНа шу зшитилмаган —дастагУ кўтарилмаиш дўнғиродлардан бири;; Худо садласин, телефон бекасининг ота, оиаз дариндош уругларининг бирортасининг фожиаси билан боғлид бўлиб чидса-чи?! Бундай ҳодисалар ҳаётда • кўп бўлган. Демак, дўнғирод жавобсиз колмаслиги керак.

Телефои ордали дилинаётган муомалаларймизда бошда бир фожиамиз ҳам бор. У ҳам бўлса, телефонда сўзлашув маданияти- мизнинг йўдлиги ёки пастлигидир. Эшитувчи телефон дастагини кўтарганда, кўпинча: Ким? Ким бу?| Бу ким? Ким керак сизга? Номерга тушилмаган бўлса, телефон дилншни билиш керак, телефон дилишни билмасаигиа нима диласиз телефон дилиб ёки баъзан таниш бўлса ҳам ҳозир гаплашишга вадтим йўд, кейинрод телефон қилинг. Ҳадеб телефон кплаверасизми, ҳалацит берманг, тинч дўйинг мени каби кўнгилга озор берувчи цўполдан-цўпол танбеҳлар билан дастагнп тараклатиб кўйиб Ҳўйишади.

Маълумки, телефон ҳамшна буйруд бериш учун эмас, илтижою, илмимосу, нажот кутиб ҳам дилинади. Бундай 4?ацтда дастагни кўтариш билан (телефон дилувчинйнг шахсиятини суд дилмасдан) .Алло,[[1]](#footnote-1) эшиТаман. Хизмат? дейиш ёки ■'вазиятга дараб фамилия билан: майор Салимов, профессор Усмонов эшитади дейиш; ё бўлмаса, ишхонанинг номи билан: Термйз университети, Узбек тилшунослиги кафедраси; 1-автобаза, З-дурилиш бошҳармаси, 2- шифохона ва ҳ. к. тарзида жавоб бериш лозим.

.Умуман, дўнғироц дилувчининг гапи сабр-тодат билан тингланиб'; тегишли жавоб берилгач, ҳар икки томон ҳам вазиятга дараб: Хайр, Ташаккур, Раҳмат, Кўришгунча! Сог бўлинг! Саломат бўлинг! Телсфон дилиб туринг. Цўнғироҳ ҳшшб туринг. Сим додиб туринг. • Сялом айтииг. Табриклаб дўйинг каби миннатдорчилик туйгуси ифодадовчи тнл поситаларидан фойдаланиш мацсадга мувофиддир.

Ҳуллао, гоййбоцп муомплапн билмаган кимса, юзма-гоз мулодот 'мадаймнтидпн ҳам маҳрум шахс. ҳисоблаиади.

I

ОРЦАСИДАН ҲАМ СИЗЛАБ ГАПИРИНГ

Отн боОолярнмна найгамбару солиҳ, шоҳу амир, шайҳулислому МЦГфтп, авлиёю аллома каби бугок зотларнинг, пири комилларнинг номларини улар билан учрашгаидагина эмас, ғойибоиа ҳам иззату

«кром билан тилга олғанпар. Масаяан, Муҳаммадни Он ҳазрат Му ҳаммад' Мустафо Саллоллоҳу алайҳи васаллам, Расулуллоҳ, Расул Акрам Саллоллоҳу алайҳи васаллам, Расули Худо, Жаноби пай- ғамбаримиз; У кишининг завжалари бўлмиш Ойшани Ойша биби онамиз, Ойша розиоллоҳу анҳо; чаҳорёрларни Абу Бакр Сиддиҳ розиоллоҳу. анҳу; Алини ҳазрати Али, Ҳазрати Али Шоҳимардон; Шери. Худо, Амирил мўъминин; шоҳларни шаҳашдоҳ, Олампаноҳ, ‘Соҳибдирон, Давлатпаноҳ; Ҳазрати олийлари, жаноби олийлари, муҳтарам зот; алломаларимизни ҳазрати Навоий, Шайх Саъдий, Мавлоно Жомий каби эъзозловчи сўз ва иборалар билан тилга оламиз ва бу муборак номлар дўллаган жумлаларнинг кесимларига ҳурмат ифодаловчи -лар ҳўшимчасини цўллаб гапирамиз: Жаноби пайгамбаримиз айтганлар; марҳамат дилганлар; Ҳазрати Навоий айтганларидек, ёзганларидзк каби. Бу ҳолат шарҳликларнинг, би- ринчидан, ўз буюкларига, ўтмишига, замоиасига, Динига-ғоясига бўлган эътидоди, комил ишончи бўлса, иккинчидан, уларнинг дадим- ^адимдан мукаммал шаклланган тилу тил одобига, таълим-тарбияга эга экакяигини кўрсатувчи ^омилдирки, б-ундай нутҳий одоб овру- поликларда йўд. Масалан, христианлар биз Исо Алайҳиссалом, Исо Калимуллоҳ, Исо руҳиоллоҳ, Исо пайғамбар деб эъзоз билан тилга оладиган ўз Пайғамбарларини Исус ёки Христос, Владимир Ильич Ленинни Володя, Леонид Ильич Брежневни Леонид, Никита Сер- геевич Хрушчевни Никита, Михаил Сергеевич Горбачевни Миша деб ҳам аташадики, бу нутдий маданиятсизлик ҳисобланади.

Лекин афсуски, Шарҳ халҳларига хос бўлган нутдий одоб — ажойиб мурожаат анъанаси турли сабабларга кўра ҳозирги авлод томонидан ахлоҳ-одобимиз талаби даражасида давом эттирилмаяпти. .Масалан, ҳозирги нутдимизда Муҳаммад ундай деган, Али душман- лар томонидан ўлдирилган, Муҳаммаднинг кичик хотини Ойша жйнгга ҳам кирган, Денов тарафда — Вахшиворда Сўфи Оллоёрнинг қабри бор, Аҳмад Яссавий Бухорода ўқиган деб гапириш юқоридаги фикримизга далилдир. Ёки оғзаки нутҳда качонгача давлат арбобини Ислом Каримов, Ислом Абдуганиевич (баъзилар Ганиевич деб сўзнинг маъносини бузиб юборишади: гани — маъносиз, гани—бой дегани) Каримов, ўртоҳ Каримов дея берамиз. Бунинг устига ҳур матли президентимиз деган иборани дўшиб гапирса, баъзиларни ноўрин ғаши келади. Марҳум Шароф ака Рашид ўгли «ҳаммамиз учун ҳурматли» эканлигини тарих исбот ҳилди-ку! Давлат арбоб- ларимизнинг исмй шарифларига жаноб, ҳазрат, муҳтарам, ҳурматли.

хойим каби анъанавий, сўзларимизни — атамаларивдизни . , цўшиб' ганирсак, уларни эъзозласак нэга ғашймиз келар экан, ёки бизнинг давлат арбобларимиз юртбоши, элбоши, элоғоси, элотаси,. эмасми?! Ё бўлмаса, улар бундай аташга муносиб эмасмилар, бундай ном- ларни очлай олмайдиларми? «Халдлар отаси» деб аталган шахслар агар халқ ишончини оқлай олмаган бўлса, бунда .халннқнг, халч томонидан чўлланилган иборанинг нима айби бор? ., .

Бир куни дорилфунунймизнинг катта бир анжуманида ярим ҳазил билан: Муҳтарам жаноблар! Ва Муҳтарама хонимлар — де- ганимда зал кулиб, юборишди. Ўзингиз ўйланг: алломаи давронда- римизга жаноб, муҳтарама олималаримизга хоним сўзи нега яраш- мас экан, Нега?!

Шуни ҳам айтиш керакки, дўстларни ҳўмсаб уйларига, бориб ёкй телефон орҳали сўзлаганингизда, баъзй бир уй бекалари умрдоши- ни, ҳаттоки, ота-онасини ҳурматлаб гапирмаслиги — у киши уйда. йўцлар, ишдалар Дейиш ўрнига, у (эрими, отасими, онасими,.,ака:. сими — барибир) уйда йўч, ишга кетгағН кечҳурун кэлади (болалари ҳам шу тарзда гапириша-ди) деб жавоЬ беришининг гувоҳи .бўла- сизки, бу шу шахснинг ёки шу оила аъзоларининг тил одобида нуҳсон борлигини кўрсатиб туради.

СУХАНДОНЛИК — БАХТ

Жамиятда ҳар бнр социал датлам, табаҳа ёки тоифанинг ўзига хос яшаш тарзи, савияси, дунёҳараши, фикрлаши, ғурури, кайфияти, жамиятдаги вазифаси бўлади. Бу масала билан кўпгина алломалар шуғулланган. Жумладан, Алишер Навоий «Маҳбуб-ул нулуб»да (13-том) султонлар, беклар, ноиблар, вазирлар садрлар, баҳодир- лар. шайхул исломлар, муфтийлар, мударрислар, табиблар, косиб-., лар, мактабдорлар, мутрибу муғаннийлар, ҳиссахонлар, воизлар, мунажжиму тожирлар, зиндонбонлар, деҳҳонлар,: ғариб ва далаН' дарлар, бой ва гадолар, дўшчи ва сайёдлар, шайх ва ҳарбийлар, эркак ва хотинлар зикрида махсус боб очиб, уларнинг ўзига хос хусусиятлари, жамиятдаги ўрни, бажарадиган. вазифалари' ҳачида ажойиб фикрлар баён этган. Бу масаланинг бир томони, масаланинг иккинчи томони шундаки, А. Навоий даврида ҳам, бизнинг асри-, мизда ҳам ана шу социал тоифаларнинг муомала маданияти,: улар нинг ўзига хос инсоний хусуснятлари, гапирнш услублари ишлаб чицилган бирорта рисола учратганимиз йўҳ ва бундай. асар ёзишга ваа>да бераётганимиз ҳам йўд.

III\* ўринда бир миллатга мансуб ҳар хил социал табацалар учун аяоҳида тил, алоҳида сўзлашув талаб ҳилиш керакми, деган савол ҳам туғилади. Тўғри, ўтмишда социал табадалар, хусусан, сарой зодогонлари билан деҳҳон аҳлининг нутҳида маълум тафовутлар \ бўлган бўлса-да, биз синфий қатламлар учун алоҳида тил керак деган ғайри табиий дарашдан узоцмиз. Лекин гап шундаки, жамият аъзолари бирор соц-иал тоифага мансублигидан ҳатъий назар, ёш- лигиданоҳ тил асосларини ўрганиб, унинг бойлигини ўзлаштириб, тил : услубларидан керакли даражада фойдалана оладиган нутҳ :эгалари бўлиб' етишганларида эди, юҳорйдагидай нутҳий айирмалар бўлмаган, бу масалага доир бирор рисола ёзиш ҳам ортиҳча бўлур ЭДИ.

Маълумки, дунёнинг кўпгина жойларида, жумладан, қадимги Гре- цияда нотидлик мактаби бўлиб, нотиҳлар ана шу мактабни ўтаган. Би- роц, Урта ОсиёДа нотиҳлик мактаби бўлмаган, у санъат, фан сифатида шаклланмаган. (ваъзхоилик, цироатхонлик бундан мустасно). Ҳол- буки, сухандонлик (донолик) инсон оғирини' енгил цилиш, 'оддий цийинчиликлардан тортиб)' то ўлимдан^ омон ҳолишгача имкон берганлиги тарихий фактлардан аниҳ. Мана рус архивидан топилган бир жумла воҳеаси: шоҳнинг: «Казнить, нельзя помиловать!» (Авф этилмасин, ҳатл ҳилинсин!») буйругини (гапини) ижрочи дор остига борганда: «Казнить нельзя, помиловать!» (Цатл ҳилинмасин, авф этилсин!) оҳангида («казнить нельзя»дан кейин сал тўхтам ҳосил дилиб) ўцийди ва бир одамни. ўлимдан олиб ҳолади. Даҳшатли дев уйига кириб ҳолган асар ҳаҳрамонлари: усталик билаи девга салом берадилар. Шунда одамхўр дев? Агар саломинг бўлмаганда, бир луцмаи ҳом ҳилардим дейди — ҳаҳрамон омон цолади, ҳаттоки, дев цаҳрамонга ёрдам беради.

доно оцсоқол

Ҳозиргача ҳамқншлодларимиз томояидан ибратона гапириб ке- линаётган бир реал вокеани ўҳувчи эътиборига ҳавола циламиз: Умрида яғрини ер кўрмаган, «Цуранг» номли оти билан кўпка- риларда бошҳаларга улоҳ бермаган, Душанбедан Қаршигача донғи кетган Алпомиш келбатли мачайлик Мавлон полвон (Мачай Бой- сундан 25 км узокликдаги тоғ орасида жойлашган) атрофига одам тўплаб Бойсун беклигининг олиҳ-солиҳ ва мардикор олиш кабн сиёсатига ҳарши туради; бекликдан борган вакилларни, ҳаттоки ясовулларни бир нзча бор уриб, ҳайдаб юборади. Орадаи ваҳт ўтгач, цишлоц ҳукумати бўлмиш Уринбой оҳсоҳолга Бойсун бекли- 33

гидан Жўра Цушбеги (ҳозир неваралари бор) муҳрд босиб жўнат^л- ган хат борадИ; Унда: иккй кун ичида Мавлон билан менинг ҳузу- римга келасан, а«с ҳолда дишлоҳ билан видолашиб ўзинг келасан, дейилган эди. Оҳсоқол жонидан умид узиб; отланаётганда, Мавдси: майли, мен учун Сиз ўлиб кетманг, дейди ва дишлоҳ .бйлан хайр- лашиб, ўз ихтиёри билан Одсодолга дўшилйб жўна&ди.

Иўлда Оксодол: бек сендан нега хат юбордим келмадинг?! ‘Ясовул юбордим келмадинг?! Нега ясовулларни урдинг, деб сўрайди. Шунда сен: Тақсир келмодчи бўлганимда ҳамма бормагин, борсанг, 'ўлди- ришади дейишди. Шон ширинлик қилиб келмадим. дэгий д-зб ўрзга- тади. Одсодол билан атаман бек ҳузурига кирганда, Шўра Қушбеуи одсодол ўйлагандай савол беради, Мавлон полвон Оцсодол ўргат- гандай жавоб беради. Шунда Оҳсоҳол: Мавлонга дараб: Худо сенга филдай куч бергандан кўра, таридча ацл берса бўлмасмиди! Бекка бир дараб олиб: Бу киши элимизнинг, дишЛоғимизнинг отаси, шу жумладан сеига ҳам ота-ку! Эй беақл, дайси ота бебошлиги учун ўглини ўлдирган, дейди. Шунда бек Ок,содолга чараб: Ҳа,' ярамас, мени бунга ота дединг, энди мешбуни ўлдира олмайман ва танбеҳлар билан Мавлон полвоннинг «бир ҳошиц донидан кечган» экан.

КУП ЯШАИСИв

Цадим замонда бир подшо тушида тишининг 31 таси тушиб, биттаси қолибди. Мамлакатдаги таъбирчиларнинг машҳурини чаҳи- риб сўраса, таъбирчи: ҳамма цариндош-уруғларингиз ўлиб, ' ' битта ўзингиз ҳоласиз дейиши билан ўлимга. ҳукм цилинибди. Шоҳ бошда бир таъбирчини чақириб сўраганда, таъбирчи: шоҳга ҳараб: «Сиз ҳамма ҳариндош-уруғларингиздан кўп яшайсиз» дзгани учун инъом олган экан.

Ҳар иқкала гаи ифодалаган мазмунда битта фарҳ: биринчи гап- нинг қўполлигида, иккинчи гапнинг юмшоклигида, холос. ;

БЕРДИСИНИ АИТГУКЧА

Афгонистон кўчасида кетаётган Машрабдан: отинг ким деганда, —Худой ^дейди. Улдирмок.чи бўлиб қувдашган оломон Маш^абни подшо Маҳмуд Катагон ҳузурида ушлашади. Шоҳ нима'гап деб сўраганда, бу кимса мен худоман деб юрибди, дейишди1 оломон: Машраб шоҳга қараб: Таҳсир, мен «Худой» деб улгурдим, «берди»- сини айтгунча қувлаб қолишди дейди ва бёЪдисини айтмокчи эдим деб «ўлимдак долади». ■ .;.ҳл

САЛОМ БОВОЙ

Бундан 15 йил олдин гул кўчати олиб келиш учун юборган одамимни кўчатчи. (кўчатчи эски ва янги илмни эгаллаган, ўь;итув чиликдан нафацага чиқдан .шахс эди) салом бобой дегани учув кўчат сотмай ҳовлисидан чидариб юборганлиги, шундай маданият-’ сиз талаба борлиги ҳадида ректорга кириб айтмоқчи бўлганлиги ва акамнинг ўғли эканлигини билгач, андиша қилиб, меига шикоят қнлганлиги ,ҳамои ёдкмдан чиқмайди, Бир қарашда ортиқчадай ёки кулгули бўлиб туюлган кекса гулчининг бу талаби аслда тўғридир. Чунки бу ўринда кўчат олувчи салом беришиинг Ассалому алай- кум, устоз, Ассалому алайкум, домла, Ассалому алайкум, отахон формаларидан фойдаланиши керак эди. Отага, мўътабар одам- ларга, кексаларга салом бобой дейиш уларнинг ҳурматини ўрнига қўймаслик—шахснятйни пастга уриш бўлади. Болаларни бобов кел- ди, бобой келди. деб тинчитиш, аниқроғи- қўрқитишни (бунда ит маъноси ҳам бор) осланг. ^

ЦАЛЛИҚҚА БОРАМАН

Маълумки, ўтмишда йигнтлар никоҳгача ҳам. фотиҳахондаси — қаллиғи ёки қайлиғи (бўлажак хотини)нинг уйига бориб учрашнб турган. Бу одат цаллиққа бориш дейилади.

Биз, айтмоқчи бўлган гап бундай: Бир ҳамқишлоқ дўстим билан Қарлиқ қишлоғиға таклиф қилинган эдик. Бирга жўнаш учун ҳамқишлоғим уйяга келсам, қиёмат жанжал. Мени қўшиб уй бакаси: Сизлар қариганда қармоҳҳа илингансиз! Эрига цараб:, сочи оқар- ганда қаллиқца борармиш. Борсин ўша билан бўлсин. Мен япа цайтиб кўрмай! Тилчи эмасманми, масаланинг моҳиятига тушундим. Янгага: қаллиққа эмас, Қарлиқ қишлоғига — фалончиникига

боряпмиз дейишим билан, бнр пас жим бўлиб: «Оғайнингиз менга қаллиққа боряпман, — деди-ку!» деб узр сўрагандаи жилмайиб Дўйди.

ГУЛ УЗАРИМ

Тайёрадан тушган бир санъаткор танишим билан учрашиб, Тош кентга нега борганлигини сўрасам, «Гул узарим»ни запись қилди- риб келдим—чациришган эди, деб қолди. Дарҳақиқат шу дилрабо қўшиқнинг номини хонандаларимиз уч хил: «Гул узарим» (кимнинг- дир гуд узувчиси—гулчиси), «Гулзорим» (гул майдони), «Гулузо- рим» (узор—юз, кўриниш) шақлда талаффуз қилишади. А. Навоий «Гулузорим»— гул юзлим демоқчи. )

«КУФСУФ» ДОМЛА

Биринчи эшитганимда, бу домла ёшлигида муллачилик — дуо- хонлик, одам ўдиш, дам солиш касби билан ҳам шутулланган экан- чда, деб ўйлагандим. Кейин билсам, бу вилоятда машҳур- шахс — Купцов билан боглид орттирнлган ладаб экан. Яъни домла Купцовни «Куфсуф» деб талаффуз ҳилар экан.

НУҚТА ДОМЛА

Маъруза ўҳиётган домла ҳар. гапникг охирида нўкта (иуҳта дэ- моҳчр) ёки нўдта дўйинглар деяверганлигидан, (зарур бўлмаса, маърузада тиниш белгиси айтилмайди ҳам) ладабд нўҳта домла бўлиб кетган.

ҲУРМАТЛЙ КОСИБДОШЛАР!

Раис этиб тайинланган бир олимимиз ўз нутҳини «Ҳурматли косибдошлар» деб бошлади ва тўйни очгач, биринчи сўзни тош- кентлик меҳмонимиз Ғофур Ғулом ўғли Улуғ акага берди. - Улуғ ака раисга1 ҳараб: Ҳурматли раис, мен сиз билан косибдош эмасман —касбдошман деганда, ҳамма кулиб юборди. Кулгига сабабчи бўл- ган «косиб» ва «касб» нинг икки сўз эканлигйни, бошда-бошда тушунча ифодалашини тўй раиси фаҳмлаб етдими, йўдми, буёғини билмадик.

ТАБИБ ЦУИ ҲАМ ЭМАС, ЦЎЙБОЦАР ҲАМ ЭМАС

Эй табиб цўй бодма дардим бедаволардан бири деб ашула айта- ётган 'хонанда зй табиб (ундалма)дан кейин пауза килмай, табибни цўй (мол) деяётганлигини; иккинчи ўринда дўй сўзидан кейин пауза дилмай, табибни цўйбоцар деяётганлигини билармикан?!

МАНИ ПОДА ДЕЙДИ, САНИ МОДА ДЕЙДИ

Бир чўпон умрим подабонлик билан ўтди, энди ( якка-ю ягона ўглим ўдиб одам бўлсин деб, ўғлини узод дишлоддан шаҳарга — мадрасага олиб келиб жойлаштирган экан. Икки йил ўтгач, онаи- зорнинг ҳистови билан ота нонни хуржунга солиб, эшагини миниб, узоҳ йўл юриб, у билан гаплашса: ўгли; Ассалому алайкум падар, модарим яхшимилар, кетаётганда ҳам хайр, падар, модаримга салом айтинг деяверибди. Уйга дайтгач, энаси ҳани отаси, ўглимиз яхши одам бўлибдими деса, ота: эй билмадим, хотин, баттар бўлрандай, тилига ҳам тушунмадим. Нукул мани пода дейди, сани мода дейди деган экан. Ҳа, ота-онада айб йўд, албатта. Улар мадраса «тилидан» Зехабарда, ахир.

зб ", ': '

.ЛЕКИН АИТИБ БУЛМАЙДИ-ДА

Бир киши нол бозордан цурбонликда сўйиш учун цўй олиб Кв- лаётган экан. Иўлда цўй юрмай, оёц тирайвергач, жаҳли чиедах эгаси э, чўчҳа деган экан, буни эшитиб турган ҳишлоҳнинг мух ласи: бу молни энди ҳурбонликка сўйиб бўлмайди, макруҳ бўлдк дебди. У киши ҳўйни бозорга олиб бориб сотиб, бошҳасмни олишга мажбур бўлибди. Кейинги цўй ҳам юрмай эгасини сарсон ҳилавер гач, э, чўчцага ўхшаган деб юборибдм. Мулла яна буни эшитиО долиб уни изига ҳайтарибди. Ночор бошҳа ҳўйни олиб келаётса, бу ҳўй ҳам юрмас эмиш. Фиғони ф'алакка кўтарилган эгаси, у ёд б> ёвда аланглаб: «Ухшашгаку ўхшайсан, лекин айтиб бўлмайди-да», дебди.

МУРОЖААТ АТАМАЛАРИ

Маълумки, муомала мурожаатдан — шахс номини тилга олишдаа бошланади. Бироҳ, ўзбекларда, юқорида айтганимиздек, номлар кўд ҳолларда тўғридан-тўғри тилга олинмайди. Бу жараён жуда мураккаб. бўлиб, айниҳса, ҳар хил ёшдаги, вазифадаги кишиларга мурожаат дилишда маълум қийинчиликлар туғдиради.

Тўғри, ўзбек тилида тенгдурлар номига ҳўшйб дўлланиладиган опа, ака, оға, ота, она, хола, амма, момо, бобо, амаки, тоға, ма» сабдор' ёки мўътабар шахслар номига ҳўшиб айтиладиган ҳурматли, муҳтарам, азиз, домла, аллома, тадсир, ўртоҳ, кейинги вадтларда ҳўлланиладиган жаноб, жаноби олийлари, ҳазрат, хоним каби эрка; ловчи, эъзозловчи. воситалар мавжуд. Бироҳ бу воситалардан ҳам. ма вадт мадсадга мувофиҳ ҳолда фойдаланиш цийин. Бошҳача айтганда, улар баъзан сўзловчининг огирини енгил ҳилолмайди. Масалан, ўзидан 10-15 ёш кичик мансабдорнйиг номига жон ёки бекни дўшиб мурожаат цилиш ҳар икки томонни ҳам' ҳаноатлан- тирмайди: домла! ёшим катта деб ректорга: Собир ёки Собиржон, мен дам олишга кетяпман; раис ёшнм катта деб, ҳокимга Содиқ ёк» Содиҳшон, мен мажлисга келолмайман деб мурожаат ҳилолмайди-ку!

Мана шу нудта ёши кичиклигидан ҳатъий назар, мансабдор. шахслар помига (кўпроқ жонли тилда) ака, опа сўзларини Ҳ|ўшиб мурожаат ҳилишга ундаган. Гап шундаки, бу ҳолат ҳам сўзловчини ноҳулай вазиятдан ҳутцаролмайди: ўзингиздан кичикни ' ёкв тенгҳурингизйи нега ака, оға, опа, бббо дейсиЗ деган таънасимон (лаганбардорликда айбловчи) гапларнинг остида ҳолиб кетасиз. Бу ноҳулайликдан қочиш зса ўз навбатида мансабдор шахснииг ном-инв айтмасликка, унинг мансаби номига. ака, ога, опа, бобо каби сўзлар- ни цўшиб айтишга ундаган: раис бобо, раис^ ака, раиса опа, райк<>м бобо (ҳозир ҳоким бобо. дейилмозда). Букдай атаманинг нисбатаи ҳулайлигига ака, оға, опа, бобо сўзларининг ўз маъноларидан таш- ҳари эъзоз, ҳурмат каби умумлашган тушунча ифодалашлари сабаб бўлади, албатта.

Бу ҳийинчиликлардан ўзбек тилида рус атамашунослиги таъси-

рида шаклланган ўртоц Мазлума Асҳаровна. Аюб Ғуломович фор- масидаги воситалар ҳутҳазар эди, Чуики бундай аташда мурожаат килинаётган шахсга нисбатан \_ (унинг ёши, мансаби, мартабасидан ҳатъий назар) бетараф муносабат ифодаланади. Вироҳ бугунги' нунда" тилимиздан ч-иҳиб кетаётган бу мурожаат воситаларининг ўрниин айнан қопловчи сўз ва иоораларни ҳозирча тавсия қилйш қийин. Нигора Алишер қизи, Анвар Жаббор ўгли, Анвар Жаббо- рий, Юсуф Вализода каби атамалар кўпроқ фанний характерга эга бўлиб, юцоридаги русча қолипдаги атамалар ўрнида қўллаш ғай- ри табиийроқ кўрйнадй. Бироқ индилобгача қўябганнлган классик атамаларимиз тилнинг кейинги тараққиётида нутқимиздан муносиб ўрин эгаллаши шарт.

Таъкидлаш жойзки, ўтмишда ҳам мартабали, олий мансабли мансабдор\ шахслар номи тўғридан-тўгри аталмаган (табулаштирил ган), ун-инг ўрнида жаноб, жаноби олийлари, ҳазрат, муфти ҳазрат- лари, эшони садр, олам паноҳ, давлатпаноҳ, шоҳ, шаҳаншоҳ, со- ҳибқирон, султоним, пирим, раббоний, амирим, мавлоно, эшоним; тақсирим, додҳоҳим каби чиройли, дабдабали сўз ва иборалар қўлланилган. Оллоҳ сўзи ўринда Хизр, Тангри, Яратган, Парварди- гор, Ҳақ, Ҳақ таоло, Аллоҳ, Илоҳ, субҳанаҳу ватаала, илоҳо пар- вардигоро, эгам каби ўнлаб атамалар ва мингта сифат ифодалайдиган сўзлар қўлланилди.

Муҳаммадга Аҳмад, Ҳамид, Расул, Пайгамбар, Жаноби Пай- ғамбар, Расул Акрам, Расул Акрам Саллоллоҳу алайҳи вассалам; Шаноби Расулуллоҳ, Он ҳазрат, Он ҳазрат саллаллоҳу алайҳи вассаллам;! Алига Муртазо, Ҳайдар, шери Худо Ҳазрат Али, Шоҳимардон, Амирил-муъминин каби иборалар билан мурожаат қялинганки, булар ҳозир ҳам классик ўзбек нутқининг безаги ҳисоб ланади. Фикримизча ҳозирги ўзбек мурожаат воситаларимизии бойитишда ана шу меросимиздан унумли фойдаланишимиз керак.

Кўпгина халқлар тилида, масалан, АКШда, Англияда мисс (қиз бола); мисис (турмушга чиққан аёл), мистер (эркак), сер ёки; сенёр

28

.(•эркак)., сенёра (аёл); Лотин Амсрикасида дои (эркак), дони (аёл); Францияда мисье (эркак), модам (аёл); Польшада пан (эркак), пани (аёл), панна (диз); Ҳиндистонда ва Афғоннстонда соҳиб (эркак), соҳиба (аёл); Туркияда афанди, хоним афанди каби шахсни эъ- зозловчи сўзлар дўлланганидек, ўзбек тилида ҳам мавлоно, тадсир, жаноб, хоним, жаноби олийлари, ҳазрат, домла, мулла, муаллим; мударрис, аллома, муҳтарам зод каби ўнлаб мурожаат атамаларимиз нинг ўрнини тояиб истеъмолга киритиш тилимизнинг бойлигига бойлик ҳўшади—нутқимизни равон цилади.

РАҲБАР БИЛАН МУЛОҚОТ

Табиатда бир-бири билан богланмаган, бирининг борлиги, яшаши . иккинчисининг мавжудлигини тадозо дилмайдиган нарса ■— ҳодиеа бўлмаганидек, жамиятда ҳам инсон ёлғиз яшаЙ олмайди. У ярати- либдики, бошдаради, бошдарилади. Маълум донуният заминида бирк иккинчисига бўйсунади. Кишилар ҳаётдаги мавцеига дараб маълум табада—тоифаларга, социал ҳатламларж ажралади: пайғамбар — уммат, шоҳ—гадо, бой—фударо, камбағал, олим—деҳцон ва ҳоказо. Маиа шу табиий жараён инсондан ранг-барапг нутҳий фаолият талаб дилади. Демак, инсон актёр—ҳаёт' саҳна. Актёр саҳнада ҳар гал ҳар хил ҳаракат дилганидек, инсон ҳам ҳаётда ранг-баранг- муомала дилади. Бошцача айтганда оила аъзолари, кўча. аҳли, ишхонадагилар, устозлар, раҳбарлар ва ҳоказолар билан бўладиган муомала жараёни ҳеч дачон бир хил кечмайди — ҳар цайси нудта- алоҳида муносабат, ёндашувни талаб цилади.

Масалан, раҳбар ҳузурига борилганда, аввало, кириш мумкинми, киришга мумкинми, кирсам бўладими, киришга рухсат берасизми дейилади. Кирилгач, масала лоп этиб товоц дилинмай, бир иш билач, бир илтимос билан, бир илтижо билан ҳузурингизга келдим деб бошланади, мацсад анид, дисца баён этилади. Раҳбарнинг жавоб гапйни зарурият бўлмаса, луҳма тагпламасдан эшитиш маданият ҳисобланади. Бошлиҳнинг гапи маъҳул бўлаётган бўлса, маъцул, яхши, дуруст, хўб, хўш каби сўзлар билан тасдидлаб туриладн. Илтимос бажарилиб, мулокот тамом бўлгач, энди мен кетсам, кет- сам бўладими, кетишга рухсат, ижозат беринг, менга рухсатми, менга ижозатми каби сўзлар айтйлиб, ўриндан турилгач, вадтин- гизни олганим ўчун узр, безовта цилгаким учун узр сўрайман, ке- чирим сўрайма», баъзая ҳисца килиб: узр, кечиринг, раҳмат, соғ ' бўлинг, умрингиз узок бўлпн, барака топинг каби воситалар цўлланилади.

Юқоридаги муомала жараёни ва унда цўлланиладиган воситалар «долип» эмас, албатта. Ундан ҳар ким конкрет вазият талабидан келиб чидиб фойдаланади. Масалан, раҳбар билан бўладиган мулодот •салбий тус олганда, юдоридаги; муомала воситалари ўзгариб-кетади.

Бу ўринда яна битта маслаҳатимиз шуки, мулодотда эзмалакманг акс ҳолда «чиновникни ўлимга» олиб борасиз, ўзингиз ҳам бебурд бўлиб доласиз. Мулокот жараёнида ҳар бир дўлланйлгаи сўз ёки гап кўзланган мақсад талабига жавоб бериши керак. «Нодира» кинофильмидаги воқеаларйи бир эсланг: Мавжуд сиёсатга қарши кўтарилган халқ қўзғолонига раҳбарлик қилгаилиги учун қатл қилишга ҳукм қилинган йигитнинг бир бечора онаси не машаққат- лар билан Нодирабегим ҳузурига кириб, розидил айтади. Ноумид бўлим саройдан! чиқиб кетаётган она Нодирадан узоқлашгач: «Ило- ҳ.им, замонангни ер ютсин» дейди. Бу гапни эшитиб қолган Ноди- рабегим: Нима деди? «Илоҳим, замонангни ер ютсин» дедими дейди ва бу гапни қайта-қайта такрорлаб мазмунини чаққач, кучли изтиробга тушади, тезлик билан йигитни қутқаришга тушади, лекин кеч бўлган эди. ^

ТАНИШЛАР' СЎРАШИШЙ

Танишлар билан учрашгандаги сўрашиш, юқорида айтилганидек, томонларнинг ёши, савйяси, мавқеига қараб ҳар хил бўлади, ал- батта. Масалан, Ректор билан саломлашиш, сўрашиш, талаба билан сўрашишдан, ҳоким билан сўрашиш сувчи билан сўрашишдан ҳам мазмўн, ҳам шакл жиҳатдан фарқланади. Бу табиий бир ҳол. Лекин барибир бунда ҳам сўрашувчиларнинг аҳлоқ-одоби намоён бўлади. Масалаи, баъзилар танишлари билан учрашганларида, самимий сўрашиш; ўрнига: Ҳа, Қани? Нима гап? Нима қшгаб юрибсиз? Нима гаплар бор? Цани бундай? Бундай қилиб юрибсиз? Ёки Цалай? Тинчликми? Бормисиз бу дунёда? Кўринмай. кетдингиз? Юз сўмлик бўлиб кетдингиз? каби таъқибловчи, энсани қотирувчи сўзлар цўллайдилар. Баъзилар эса ўзини зўрлаб: Соғлиқлар! ' Болалар! Уйдагилар! деб қўя қолишади. Сўришишга берилишИ' керак бўлган жавоб сўзларини ҳам деярли қўлламай, димоғдорлик билан . сал бош| қимирлатиб қўя қоладилар.

Хулоса: сўрашишда томонлар қаршисида инсон борлигини унут- маслиги керак.

ГАП ЦОТИШНИ БИЛАСИЗМИ?

Тақдир турли характердаги ва тоифадаги кишилар билан богла- нишни ёки умуман, бирор нарсани сўрашни тақозо қилади. Шу зару- |йт туфайли шошиб кетаётган йўловчини тўхтатамиз. Тўхтатиш цам ҳар кнл бўлади. Миршаб йўловчини йки машинаии чуррак, баъзаи пиёдани гражданин, гражданка сўзи воситасида тўхтатадн- ва честь бериб, унвони, исми, фамилнясини айтгач, ксракли муо- малани диладики, бу миршаб учун оғир кечмайди—кундалик одат. Ву жараён биздан бошачарод фаолият кўрсатишни талаб цилади. Биз машинани дўл ва бош ҳаракати, баъзан хуштак, пиёдани сўз: ёрдами билан тўхтатамиз, 'Мана шу момент ҳар бир нншидан маълум масъулият талаб цилади. Бунда икки ҳолат бор: 1) юзма-юз. учрашгаида, Ассалому-алайкум воситаеида тўхтатилади, узр, кечн- расиз, тўхтятганлигим учун каби гаплардан кейин, тезлик билам. мацеадга ўтнлади.:. 2) Маълум масофадан туриб тўхтатилади. Бунда эй, дўстим, эй биродар, эй огайни, ҳо иним, ҳу мулла ака, о ота- хон, ҳув еиахон, эй ука, ҳў ака, эй амаки, эй бобо, ҳо> йигит, эйг цизлар, уу болалар каби .чацириш мурожаат воситаларидан фой- даланнлади ва томонлар яцин келишгач, узр, кечирим сўралиб, илтимосдан сўнг, мацсадга ўтилади.:.

Баъзан ундов «йЦининг ўзи бидан мурожаат цилинадики, бу нут- ций маданиятсизлик ҳисобланади. Фикримизнинг исботи учун Сид- диц Муҳаммад Собирдан цуйидаги матннн айнан келтирамиз:

— Кечирасиз «Дўстлик» меҳмонхонасига цандай боришниз айтиб беролмайсизми?

—Ногоҳонда фикримизни бўлган бу бегона, аммо нимаси би- ландир ёцимли туюлган товуш сизни бир зум ўз эгасига каратади,. сиз ҳеч огринмай жавоб берасиз. Агар бунинг ўрнига: Эй «Дўстлик» гастиницасига цандай - боришни билмайсанми? — деган совуц товуш келиб цулогингизга урилганда бу савол жавобсиз.:. цолиши мумкин эди. («Ватан», 1992, 15 декабрь).

НОТИДНИНГ БИСМИЛЛОСИ

Бизнинг замонамизда мулоцот турларининг кўпайганлиги, теле- 4юн, радио, телекўрсатув кабиларнинг пайдо бўлиши муносабати билан сўзловчи, нотиц, аратор, лектор, диктор, дипломат, воиз, ваъзхон, сухандон каби атамалар цўлланила бошладики, бу цанчалнн ижобий ҳодиса бўлмасин, уларни фарцлаб кўлланилмаётганлигини: цоралашимиз керак. Тўғри, бу атамаларга мезон белгилаш, цўлланиш доирасини—нуцтасини аниқлаш бирмунча цийин бўлса-да, бизиингча сўзловчи, котиц, воиз, ваъзхон, аратор атамалари кўпроҳ мулоцот характеридаги йиғинда сўзлайдиганларга, маърузачи, докладчн атамалари кўпроҳ кокферендия, п.тенум, сессия, съезд типидаги мажлисларда сўзлайдиган кутцқа, лектор атамаси синфхона ёкй: ўцувхоналарда —гапирадиган шахсларга,. диктор атамаси радио, телевидениеда ўдиб берадиган шахсларга, дипломат термини давлат сиёсати билан боғлид фикр юритувчиларга нисбатан дўлланиши мадсадга мувофид. Диктор ўрнида сухандон атамасининг цўллани- лаётганлиги) чиройли бўляптию, бирод моҳиятан диктор билан су- хандон эквивалент эмас: диктор —ўдиб берувчи, сухандон сўзамол; сўзга чечан, гапдон маъноларини англатади.

Мавзудан бироз четга чидканлигимиз учун узр. Биз нотицнинг бисмиллоси ҳадида гапирмокчи эдик.

Маълумки, кейинги вақтларда нотид тингловчииинг дикдат-эъти- борини ўзига—баёи этилажак фикрга тортмод учун азнз, дим- матли, ҳурматли, кўп ҳурматли (кўп ҳурматли дейиш — сунъий: многоуважаемьйнинг таржимаси), муҳтарам, мўҳтарама, дадрли сўзлари чўшилган ўртоҳлар, дўстлар, биродарлар, тенгдошлар, баъзан жўралар, азизлар, (азизлар сўзининг ўзи қўлланилади; ҳур- матли азизлар дейилмайди), цадрдонлар, юртдошлар, ватандошлар, қадрдонлар, воҳадошлар, миллгувдошлар, меҳ&'нлар, мўминлар, мусулмонлар (жамоатил мўъминин, жамоатил муслимин формасида ҳам дўлланилади), ота-оналар, ёшу-қарилар, фахрийлар, фахриялар, устозлар, олимлар, ноиблар, депутатлар, делегатлар,! ёшлар, опа- сингиллар, дурултой датнашчилари, конференция цатнашчилари, воситалари цўллана бошладики, бу ижобий жараёшш элймиз ва тцлимиз мустациллигининг маҳсули деб билмод керак. Грамматик тил билан айтганда, бу ундалмаларнинг қайсисини дачои, цаерда цўллаш ва унинг шарт-шароитлари жуда мураккаб бўлиб, нотиддан билим, зътибор талаб цилади. Масалан, бундан икки йил олдин азизлар сўзи диндорлар ёки кексалар нутқидагина («Оталар сўзи— аклнинг кўзи»ни эсланг) ишлатилар эди. Шу сабаб бўлса керак: «...Бугун телевизорда азизлар чиқади» дейишардик уйда. Ёки илгари бизда юртдошлар, ватандошлар, миллатдошлар, цардош- лар, воҳадошлар, хонимлар, каноблар, жаноби

олийлари, ҳазрат, ҳазрати олийлари каби сўзлар билан мурожаат цилиш савиясизлик ҳисобланарди. Маркснинг юбилзйи муносабати анжуман цатнашчилари, олимпиада цатнашчилари каби мурошаат оилан ўцилган лекцияда нотицларимиздан бири «Ҳазрати Маркс» иборасини цўллаганда, бутун зал гуриллаб кулиб юборгани ҳамон ёдимда. Эндиликда эса ҳурматли коммунистлар, комсомоллар, пио- нерлар, октябрятлар, гражданлар (ҳаттоки, ўртоцлар) каби ундал- малар билан мурожаат цилиш «мода» —расм бўлмай цолди.

УРТОҚ

Уртоц сўзигача ҳам дўст, биродар, эш, жўра, ёр, ёрои, йўлдош, рафид каби ўнлйб тил бёзакларимиз мавжуд эди.

Уртод сўзинипг пайдо бўлиши Ўрта Осиёнинг Урусияга дарамлик даврй билан' боглид бўлиб, тйлимизга «товариш»нинг таржимаси сифатида кириб келди ва “дастлаб дўст, биродар, нсўра сўзларига мМънодош сифатйда қўлланилди. Мудимий ҳам шу маънода цўл- лаган: Навбаҳор очилдй, гуллар, сабза бўлди борлар; Суҳбат ай- Лайлйк кёлинглар, жўралар, ўртодлар.

" Индилобдан кёйинги даврда бу сўз ўз маънодошларини (тўнғич- ларини.) кёййнги ўринга суриб; ҳоким (доминант) даражасига кў- т'ариЛди; ёши, мансабу мартабасидан қатъий назар, кўчадаги но- танишдан тортиб арбобгача ўртод дейилди. Циёс дилинг: Раис

атрофига юзяаниб:— «Уртод сувчилар, энди ҳосил таддири сйзларга боғлид, — деди (газетадан).

Ўлтиришда бир ҳикоят айтайин,

■ўртоқ Ленин иши сўзман бошлайин (Э. Ш.).

Бора-бора ўртод сўзигаёткн„иш, ядин, ҳамфикр маъноларидан таш- цари жамият олдида масъул одам, эъзозли, улуғ, сиёсий шахс деган' тушуцчалар, баъзан эса кесатид таъдиб этувчи оҳанглар ҳам юклатилди. Шуфти ҳалолимизни ҳам «ўрток» дейишгача бориб етдик... ўртоҳ туркий сўз бўлиб, аслда ўрталикда, ҳамма тёнг {ўрта+оҳ) деган маъно англатишини ҳам ёддан чидармаслик керак.

Товариш. сўзи ўзбек тилида ўртод, татар тилида,: эпдаш, дозод тилида ардадас, яна бир туркий тилда эшдаш дейилса-да, булар моҳиятан' ядин, дариндош, тарихий таддири ҳам бир.

Мана эътйбор беринг: Волга -дарёсида кемалар кирғодҳа ядин келганда, уларга боғланган иплар орҳали маълум, нуҳтага тортиб келтшган. Шу ҳаракатни бансарувчи шахслар — бурлаклар, кема судровчилар кейинчалик татар тилида эпдашлар (ипдошлар, бир- галашиб,: ўртодлашган ҳолда ип' тортувчилар), бошда туркий халқ тйлларида' эшдашлар, аркадаслар, елкадошлар... дейилган.

Товариш ҳам туркий сўз бўлиб, уни баъзи олимлар (масалан, профессор О. Азизов) «товар» ва «иш» сўзларидан ташкил топган бўлиб, тбвар итни, мол топиш иши билан шугуллаиувчилар десалар, баъзилар «товар» ва; русча «ишить» ёки «искать» сўзларидаи кел- тириб чиқарадилар ва булар ҳам товар қидирувчилар, бойлик қидирувчилар деб уқтирадилар (оғзаки гаплардан).

Бизнингча 'товариш туркий: «товар» (мол, бойлик) ва «эш» (йўлдош; эшдош, ишдош, шерик) сўзларидан ташкил топган бўлиб, товар

ёки бойлик биргаликда (эшдошликда) ишлаб тодилгач, у дастлаб ўртада — ўрталикда тацсим дилинган. Бу жараёнга датнашган шахс —товар эш —шериклар русча талаффузда товариш, ўзбекча ўртод дейилган.

Шу ўринда ёши, мансабу мартабасидан датъий назар, юцорида айтганимиздек, ҳамма, хусусан, жамиятнинг фаол датламига нис- батан актив дўллаиилган, юксак ҳурмат ва эъзоз Тушунчаларини ифодалаган ўртод ва товариш сўзлари нега пассивлашвб, ўрнини бошда атамаларга бера бошлади, деган савол туғилади.

Маълумки, сўз тарихи —жамият тарихи; Сўзлар таддири муайяй: моддий, сиёсий ва ижтимоий воделикнинг тараддиёти .билан боғлиф бўлади. Бирор тушунчанинг ўзгариши билап упинг ифода воситаси бўлган сўзнинг дўлланиш доираси ҳам ўзгаради: .маъно кенгайиш; маъно торайиш, маъно кўчиш, активлашиш, паесивлашиш..,' юз беради. Масалан, ҳозмрги ишлаб чидаришга муносабатнинг ўзгарлши; бошдаришнинг хусусйй мулдчилик формае-пга ўтилиши билан ўртоц ва товариш сўзлари (маслаҳатлашиб дўйгандай) параллел ҳолда пассивлашди. Зотан, олдинги тадсимлашдаги тенглик («ўртоҳлпк») тартиби бузилди. Лекин хрзир ҳам ўртоь;, товариш сўзларй ман- сабдор ва^,,сиёсий катлам аҳли нуткларида (ўртод Саломов, ўртод полковник каби) дўлланилмодда. Чуики сўзнинг тилдан силжи-ши- узоь; вадт талаб килади. Цолаверса, бунга: 1) айрим гуруҳлар'

хотирасидан «ўртокчилик» кайфияти чудур илдиз отганлИги;

2) ўртод сўзиди алмаштирадиган, унинг ўрнига тилимизда аззлдат\* бор бўлган юксак бадиий мурожаат воситаларимизни дўллай олмаётганлигимиз сабабдир.

ЖАВОБЛИ ЛУҚМАЛАР

Ҳаётнинг барча соҳаларини акс эттирувчи, асрлар давомида фи-нр козонида пишнб етилган, биро.ҳ турли сабабларга кўра дпсман уиутилган (хусусан, ёшлар тсмонидан); айтилганда жаъоб талаб диладиган расмий муомала воситаларимиз борки, унда.1) халди- мизнинг тарихи, урф-одати, орзу-истаги, мадсади кабилар ўз аксини топган; 2) ана шу ғоялар кисҳа, лўнда цилиниб, бир жуфй- гап воситасида ифоцалэнган; 3) диалогик характердаги бундай айти- шувларимнз тил эгалари хотирасида мадол ва топишмоклар каби шакллагшб келган. Мана дуйида жавобли луҳмаларимнз ҳадида тўхталиб ўтамиз.

ИУЛ БУЛСИИ

■ Утмишдошларимиз танишми, котанишми, йўлопчи билан учрашиб долганларида, улардан даёқда кетяпсиз, даёдда боряпсиз деб сўрашни одобсизлик ҳисоблаганлар. Ҳаттоки, баъзи йўловчилар бундай сўровда жаҳл билан нима ишингиз бор, йўлингиздан цолманг деб жавоб беришган ва юришни давом зттиришган. Баъзи йўловчи- лар эса, даёдка, даерга боряпсиС кетяпсиз сўродларини омадсизлик деб тушуниб, уйларига кайтиб ҳам кетганлар. Алба;:та, бу ҳаракат («дилид»), ирик-жирим„ тушунмовчилик бўлса-да, унинг заминида ■■бошда нарса- ҳам бор: бориладиган ?кой баъзан айрим сабабларга кўра, сир садланган, уни яшириш ёки ёлғон сўзлаш оғир гуноҲ ҳисббланган. Кейинчалик йўловчини ҳам, сўровчини ҳам мана шу нодулайликдад дутцазиш учун йўл бўлсин, оҳ йўл, .сафарингиз омадлй бўлсин каби хайрихоҳлик ифодаланган:

Иўл бўлсин ёрим-эй, йўл бўлсип,

. Босган изингфй гул бўлсин (цўшиддан)

>\*> .

. мисралари ҳам ана шу мадсадда яратилган, Бирод ҳозирги тили- мизда йўлингиз бўлсин! йўл бўлсин? гаплари фардлидир: биринчиси — истак, ҳоҳиш; иккинчиси — сўрод ифодалайди.

Ҳозир ҳам даёцҳа боряпсиз ўрнида юмшодроҳ дилиб,; йўл бўлсин дейишади ва мантидан эмас, нормал жиҳатдан алай 'бўлсин феб жавэб берилиб ўтиб кетилаверади. Баъзан дистов оҳангида ҳаёҳца боряпсиз деб сўралганда ҳам, шу ёкца боряпман деб жавоб берилади.

Бу воделикларнн яхши биладиган боболаримиз ўтиб кетаётган таниш йўловчи билан учрашганларида: Иўлга отланибсиз-да, бир саёҳатга чидибсизда; ажралишда од йўл! Яхши бориб келинг, са- фарингиз яхшқ ўтсин каби воситалардан фойдалаиганлар.

БЎРИМИ, ТУЛКИМИ?

Бу сўрод дийинчиликлари, тўсиҳлари бўлган, бажарилиши маълум шарт-шароитга асосланган ишнииг бажарувчисига (ишнинг бажарилган ёки бажарилмаганини анидлаш учун) берилади. Бу альтернатив сўродда ё бўри, ёки тулки деб жавоб берилади. Бу тап сўрашнинг нозик, маъжозий (эвфемистик) формаси бўлиб, бўрк ■ муваффадият, тулки—муваффадиятсизлик тимсолидир. Демак, жг>~ вобда: <<Бўри» дейишса —омад, яхшилик; «Тулки» дейишса —— ■омадсизлик, ёмонлик англашилади.

тапт тотли (толли, **ширин) булсинг**

Цассобхонага кирганда,! мол сўйиб терилаб турган кишилар ёнига- келганда, ёки ўтиб кетаётганда, салом берилгач, «Гўшт тотли бўлсин» дейилади ва бунга: «Тотганда маълум бўлсин» деб зкавоб берилади.

ХИРМОН ТЎЛСИН!

Бу хоҳиш, истак нфодаловчи ибора хирмон бошига бориб долган ёки ўтиб кетаётган киши томонидан хирмон янчиб турган шахс, яъни хирмончига нисбатан айтилади ва бунга йўлингиз бўлсин, агар Хир- монга барака! дейилса, умрингизга барака! деган жавоблар бернлади.

ЧОШГА БАРАКА!

Маълумки шоха ташланиб, сомондан чала-яригл ажратилган дон ҳосили чош дейилади. Чош устига келмб долганлар' ёки ўтиб кета- ётганлар: «Чошга барака!» дейдилар; хирмончи: «Умрингизга бара- ка!» деб шавоб беради. Шунингдек, ҳопланган ҳосилга нисбатан донга барака ва умринги&а барака восблталари қўлланнладц.

ХОРМАНГ!

Иш билан машғул бўлиб турган киши билан унинг ёнига келгаге ёки ўтиб кетаётган шахс ўртасидаги кисда мулокотда куйидат воситалар дўлланилади:

—Уткинчи: Ҳорманг!

* Ишчи: Бор бўлинг!
* Ишчи: Узиигиз ҳорманг!

—Ўткинчи: Саломат бўлинг! ,

* Уткинчи: Худо кувват берсик!
* Ишчн: Раҳмат!

ЦУТЛУҒ БУЛСИН!

Янги тўн (умуман, янги либос) кийган, иморат дурган кишига тўн дутлуг бўлсин, иморат дутлуг бўлсин; янги тугилган болага нисбатан янги меҳмон муборак, чаҳалоҳ муборак; тўйхонага б-ор- ганда, тўй муборак, олий даргоҳни битирганда, илмий унвон олганларга диплом муборак... дейилади ва буларга: раҳмат, дуллуд деб жавоб берилади.

ТАОМ ТОТЛИ БЎЛСИН!

Овдатланувчиларга яцин бориб долган ёки уларнинг ёнидан ўтиб кетаётган шахслар ёдимли иштаҳалар билан ёки иштаҳангиз карнай бўлсин дейишадики, бу нотабиий, дағал гаиларга жавоб бермаеа

ҳам бўлади. Чунки иштаҳа ёқимли ёки карнаЙ бўлмайди. Анидроги, иштаҳа эмас, таом! ёдимли ёки ёдимсиз бўлади. Шу нуқтадан келиб чиЦ1!б: Ёдимли таом билан дейиш тўғридай. Лекин таомнинг дан- дайяиги: ёқнмлими-ёдимсизми фадат овдатланаётган кишига маълум.

Хулоса: Таом ёдимли бўлсин, таом тотли бўлсин, ош бўлсин .каби воситалардан фойдаланиш мадсаДга мувофид.

ОШ-ОШ ЁКИ РАЗЗОҚ

Ҳар хил сабабларга кўра таом тановвул дилинаётганда, давра -аҳлининг бирортасининг томоғида^ овдат долиб (бу табиий ҳолат) йўталиши .мумкин. Бунда шошилмай енг, секин енг-да деган дўпол гаилчр айтилмай, аксинча, ош-ош (ош бўлсин маъносида), раззоқ ёки раззод-раззод (розимиз маъносида) ибораларидан фойдаланил- ;ган . ҳолда йўталувчини ҳижолатдан чидариш маданият ҳисобланади. Иўталувчи бола бўлса, юдоридаги сўзлар айтилиб, елкасига додиб •дўйил.ади.

ҳиқичоқ

Баъзан давра аҳлипийг бирортасицинг ҳидичод тутганда: биров- ■нинг ҳадини ебсиз гапи ўрнида одатимйзга кўра, узод нафас олмай туринг ёки етти дултум сув ичинг ҳозир долади, ўтиб кетйди дейиш кифоя.

ҲАМЁЗА ВА АКСА

Ҳамёза дилувчи ёки аксирувчи даврада мавжуд тартибга риоя цилиши керак. Аксирувчи рўмолчасини оғзи-бурнига тутиб тескари дараб аксиради ва аксирувчи: Алҳамдулиллоҳ ёки Алҳамдулиллоҳи раббил оламин! дейди. Вошдалар аксирувчига: Соғ бўлинг, Пир бўлинг, Катта бўлинг, Ярҳамаколлоҳ дейишади. Аксириш такрорлана берса, атрофдагилар: Салгина шамоллабсиз гапи билан тинчланти риадлари лозим.

Аксирувчи атрофдагиларга бир марта узр деб дўйиши, ҳа деб ■кечирим сўрай бериши керак эмас. Акс ҳолда «Чиновникни ўлимга» рлиб боридш мумкин. Ёки Ҳасан йўлдошев кечирим сўрайвериб Эргаш Каримовни «парок» дилганини эсланг.

Ҳамёза „дилувчи эса дўлини орда томонини оғзига дўядй ва Астағфирудлоҳ дейди (Юқоридаги арабча диний калималарни лкйтиш даҳрийларга тааллудли эмас).

НУТҚИИ КАМТАРЛИК

Соғдигиигиз сўралганда: Раҳмат, Ташаккур, Худога шукур, Ал- лоҳга шукур, Тангрига шукур, Алҳамдулиллоҳ дейиш; олдиндаи

аниц айтиш -қийин, бажарилиши ноанич .бўлган — ;шартла«ган';"вО- г?еалар ёки келажак режалар ижроси ҳақида гапирилганда: ХуДо билади, Қайдам, Худо хоҳласа, Насиб этса, Воллоҳу аълам, Ин- шооллоҳ каби тил бойликларимиздан фойдаланиш нутқий ка .и тарлик, маданиятлилик ҳисобланади. .

ШОҲЛАР ҲАМ НИЁДА БОРАДИГАН ЖОЙ

Халқимиз кўчма маънода ейишнинг қусиши ҳам бор дейди. Ана- томик нуқтаи назардан зса еййшнинг (ассимиляция).:.ъиши':(дйсси- миляция), ичишнинг.:. иши 'борлиги ҳам табиий жараён. .... Бироқ айрим тил эгалари айтилиши уят, қўпол мана шу ҳодисаларни/ўз номлари билан тортинмай гапирадиларки, бу ўта маданиятсизлин- дир. Ҳолбуки, зарурият учун бориладиган жойнинг. ҳожатхона, ҳа- лол, бадраф,; туалет каби номларини ҳа,м айтишДан қочиб, зарура/гга бормоқ, ташқарига чиқмоқ, бўшаб олмоқ, енгиллашиб олмоқ, пзшобга чиқмоқ, таҳорат синдирмоқ, саҳрога чиқмоқ, ҳовлига чиқмоқ-, шамол- келмоқ, чой жавоб, ёзилмоқ каби айтилиши қулай бўлган т.ил воситаларимиздан усталик билан фойдала^адилар. Ҳаттоки, жошга тилда индивидуал нутқда ўнлаб жаргон ёки арго характеридаги сўз ва иборалар борлиги ўқувчига каълум. Масалан, шоҳлар пиёда борадиган жой, домкультура, ёлғиз бориладиган хона ва ҳ. к.

ТУШ ТАЪБИРИ

Ишониш-ишонмасликдан қатъий назар, инсон яхши тўшдаг. хушнут-, ёмон тушдан хафа бўлади. Ўтмишда ҳам ёмон тушга'Туш кўрувчи лоқайд бўлмаган — унинг «оқибати»га ҳадиксираб қара- ган: садақаю, худойилар берилган, муллаю фолбину, қўръачиларға мурожаат қилинган; ана шу зарурият асосида фолномалар. ёзилғдн, китоблар майдонга келган...

Ёмон туш одатда кўпинча айтилмайди, айтилган тақдирда, ойнағй, сувга (демак тиниқ нарсаларга) қараб ёки таъбирчига айтидГан. Баъзан айрим шахслар туш кўрувчи ёмон туш кўрганлигйнй эълон қилиши билан уни шу тушни айтишга қистайдилар сўнгра ўзларича таъбирлаб: ёмон туш кўрибсиз деб туш эгасини қатти^ ‘нртиробда қолдирадилар. Бўнда: 1) ёмон тушни сўраш одобдан эмас; 2)'Луш эгасига нисбатан: .Тушингизни Юсуф Иайғамбар қўлласин ; (маъ-. лумки, Юсуф Пайғамбар туш таъбирчисидир), ҳаф'а '.бўлманг,. ,'тў'ш хобу-ҳаёл. Яхшиси сувга айтинг, ойнага қараб. айтинг, битта бутун нонни синдиринг,, девонага садақа ёки танга беринг, агар, тушнн аёл кўрган бўлса, аёлнинг туши тескари келади, қишдазакўридгав туш тўғри чидмайди, одатда тушнняг акси бўлган, бмон ётган

бўлсангиз керак, чап ёнингиз билан, Ски орцаигиз билан ётган бўлсангиз керак каби тил воситаларидан фойдаланиб туш эгасини тинчлантириш зарур.

Туш кўрувчи тушини айтган! тавдирда, уни яхшиликка йўйиш керак. Масалан, нутдимизда тушида илонлар ўраб олган кишига нисбатан: Илон—хазина, демак, сиз бой бўласиз, кимидир ўлган кишига нисбатан: умри узод бўлади каби таъбирларимиз мавжуд. Гули Навоий ҳакида ёмрн туш кўрганини изтиробда баён этгаида, шоир , ўз севгилисини дуйидагича тинчлантиради:

Гулим, беҳудага безовта бўлма,

Узингни дийнама, ғамларга тўлма. - Дадил бўлсанг, ваҳмнинг ранги сўлғай,

Инон, одатда тушнинг акси бўлғай.

(Уйғун).

Г

ТУҒРИ ЁЗИНГ, ТЎГРИ ГАПИРИНГ УИЛАНДИМ, БОРОЛМАЙРЛАН

Москвада командировкада юрган эрининг Янги йилга келишини ■сабрсизлик билан кутаётган хотин бирданига: «Уйландим, борол- майман» деган телеграммани олиб бўшашиб кетади, оила аъзолари ҳам изтиробга тушади; икки кундан кейин хурсанд ҳолда кириб келган эрини хотин эн:ик олдида учратиб, юзира; телеграмма билан уради. Аслида иши битмаган йигит борсамми, бормасамми деб ўйланган ва ниҳоят Янги йилга келолмаслигнни хабар дилган экан. Бу нохушликка ўзбекча билмайдиган почтальон дизнинг айби билан ўйландим сўзидаги «ў» ҳарфининг «шанкаси» тушиб цолиши сабаб бўлган эди. (Воделик «Муштум»дан олинди).

СЕНИ СУЯМАН

Ҳарфлар тепасига «шапка» (белги) дўйиб ёки цўймай ёзишни бил.майдиган саводсиз, бир дишлод йигити • севган дизига юборган нинҳона хатида: «Биламан, сен мени сўймайсан (суймайсан демодчи) мен. эса барибир сени сўяман (суяман демодчи) деб ёзганлиги сабабли диз томон йигитнинг уйига бостириб боришган экан. (Во- делик «Муштум»дан олинди)'.

Юдоридагилардан анлашилиб турибдики, сўз ёки ундаги бирор то- вуш тўғри ёзилмаса, тўғри талаффуз этилМаса, у—сўзни, гапнигина

эмас, бутун бошли нутқнинг —хабарнинг бузилинтига сабаб бўлади..

Шунга царамай, кўпгина сўзларимизни нотўғри ёзиб ёки бузиб айтамизки, бу ҳам ачинарли, ҳам кулгилидир.

Масалан, Али Цушчини Али Цўшчи (Али ҳўш ҳайдовчи), Ку- мушбибини Кўмиш биби (кўмиладиган биби), Гавҳарни Говҳар (тожикча ҳўкиз, эшак), корхонани кархона (карлар яшайдиган жой), ҳолии хол (бадандаги ҳора нуҳта), ҳил-ҳилни хил-хил- (ҳил-ҳил пишди, ҳолат, хил-хнл —турли), шоҳни шох (шоҳ^ — подшо, июх —мол шохи), ҳокимни ҳаким (ҳоким— раҳбар, ҳаким —табиб), шаҳидни шоҳид (шаҳид —ўлган, шоҳид — гувоҳ), мавсумни махсум (мавсум —• сезон, Махсум —исм), ҳурмони хурма (бири мева, бири: идиш), шарафни шароф, шароб (шараф — барака, галаба; шароф —исм, шароб —май), мўмай пул иборасини момой-пул (маъносиз), муаммони мумма, муамма, мамма, мама, ҳамлани ҳомла, ҳомила. (ҳамла—ҳужум, ҳомила—аёл бўйидаги юк), донони дона (доно — билимдон, дона —дон), цабулхонагш цобул (ҳабул — ҳабулхоиа, ҳобул— Афғонистон пойтахти, бу аслда 1|обул бўлиши керак), марҳумни маҳрум. (марҳум—ўлган, маҳрум —- қуруқ ҳолган), тав- сияни тасвия, таржимани тажриба, согни со'в, соғлиқни совлуч (соғлиҳ — саломатлик, совлуҳ—цўй), шўъбани шуба (шўъба — жамоа, шуба —пўстин), ижрони ижара (ижро —■ бажариш, ижара —омонат), Хоразмни Хўрозим (бири —жой номи, бири парранда), Тимирязовни Темирниёзов, Поливановни ПолвонОв, Навоийни Нов- войи, ҳазини ҳози, ҳарни хар, хорни хўр, суръатни сурат, таънаий. тана, даъвони даво, бўлсани бўса, Царлиқни ҳаллиҳ, член корни член кўр, Купцовгш Куфсуф, санъатии саноат, ОБХССни облхез,, горхез, суиистеъмолни сунъий истеъмол, суви истеъмол, Калининни Калленин, Ленинни Лелин ва ҳоказо сўзлари билан алмаштириб гапирилишининг гувоҳи бўласиз. .. ..

Мана огзаки (баъзан ёзма) нутцлардан ёзиб олинган мисолларга эътибор беринг:

1. Асцарали Афгонистон урушида шоҳид (шаҳид демоцчи) бўлди. Бунда Асцарали ўлмаган, урушнинг гувоҳи бўлди, деган .мазмун келио чидади.
2. Момой пў.л (мўмай демоцчи) топишга берилиб кетган. Бунда момой (кампир) ишламай эмас, ишлаб .пул топншни билади мазмуни англашилган.
3. Шеригим облисполкомга дози кзлибди, бормайсизми деганида облисполком магазииига дази келганлигини билгунимча бошим дотган.
4. Маяковскийдап дилинган таржима матнида «Шохликларни ўчираман картадан бир-бир» мисраси борки, бунда тилдан бехабар- роқ одам шоир шоҳликни эмас, швхи бор ҳайвонларни картадан ўчирмоҳчи деб тушукади.
5. Мажлис раиси: «Цўйидагиларга мукофот берилсин» деганида. аввалига биз мукофот дўй боциб юрган чўпонларга бериларкаи деб тушундик. Кейин билсак, дуйидаги шахсларга экан.
6. Наманганнннг олмаси хил-хил пишибди, гўшт хил-хил пишибди гапларида олма ёки гўштнннг яишига даражаси —ҳолати эмас, тури англашилади.
7. Холинг цандай деб сўрамайсиз гапида шахснинг аҳволини эмас, юздаги холин^ сўраш англашилади.
8. Ўғлим ҳужжатини қобулга олиб кетдй гапида сўзловчи кутган мазмун эмае, (дабул комиссиясига эмас) Афтонистонга кетган деб тушўиилади. /
9. Бизда йигирмата шуба (шўъба демокчи) бор гапида магазин ёки складда 20 та пўстин борлиги англашидади.

10. Хўрозмни кўрганмисиз (Хоразм дэмодчи) гапида Хоразм вилоя- тини эмас, сўзловчининг хўрозини кўргаи-кўрмаганлипшгиз англа- шилади. ' '

1. Гўркомга боряпман гапи орҳали сўзловчи ўйлаганидек, горком эмас, цабристон бошдарувчисининг ндораси тушунилади.

А'2. Кархонамизда (корхона демодчи) 200 одам бор гапида бу жойда 200 та эшитмайдиганлар —карлар яшаши англашиладн, албатта.

1. Очиқ: дарсда Фарҳодга хатни Шопир (Шопур демоҳчи) етказади дейилганда ҳамма кулиб юборди. , . '
2. ' Бир кекса домла: «Менинг ўғлим Темирниёзовда ўқийди» деб долди. Суриштириб билсак, ўғлп Москвада—Тимпрязов номидагп Академияда таҳсил кўр.аркан.
3. Новвой (Навоий демодчи) подшоҳ саройида хизмат цилган (абитуриент нутдидан) гапидан адабиётдан узод одам Навоий Ҳусайн Бойдаро саройида нонвойлик ҳам цилган экан деб тушунади.
4. Эртага олим пиёда ўтади гапида олимпиада (биринчи бўғин «а» лашади, урғу 4-бўғинга берилади) олим пиёда тарзида талаффуз қилинғанлигидан (шундай талаффуз килиш тез-тез эшитилади), агар вазият.бўлмаса, тмнгловчига маълум бўлган бир олим кишн ёки Олим исмли шахс пиёда (машинада змас)' ўтади деган хабар ҳам англаши- лади.
5. Бир шоир йигит: «Биринчи сўз вилоятимиз ҳакими (ҳокими ў.рнида) ўртод фалончиевга берилади» —деганида, ёнимдаги меҳ-

монлардая бири: «ҲокимЛарингиз ҳакимлик ҳам (табиблик) дила- диларми» деб ҳадли равишда нотиҳ шаънига киноя ҳилди.

1. Айрим «сухандонлар»: Ваҳоларнн эълон килиш учуи сўзни ҳакам ҳаётига берамиз деган ғайритабинй жумлани ҳўллайдиларки, бунда ҳакам ҳайъати, яъни баҳоловчи комиссия тушунчаси бутунлай йўцолган бўлади. Чунки ҳаёт ва ҳайъат сўзлари бошца-бЪшда тушунчаларни ифодалайди.
2. Икяи барзанги ййгит бирдан менга ҳомла ёки ҳомила дилди (ҳамла демоҳчи) (сўроҳ бераётган циз нутдидан) гапида икки йигит уига ташланганлиги эмас, балки унда ҳомяла килинган деган мазмун англашилади.
3. Алп Цўшчи (Цушчи демоҳчи) Улуғбекнинг энг севимля шогирди бўлган гапи Али 1(ўшчи (тахаллусидан ҳам маълум) Улуғбекнинг Цўш ҳайдовчиси ёки цўшчибошиси бўлган деран кулгили бир фикрни ҳам эслатадн.

23. Бўлса бераман, бўса бераман” Гапларинннг бўлса сўзидан кў- пинча «л» товуши тушиб цолса-да, фарцлаб цўллаш керак: биринчи- сида бирор нарсани бермод, инъом этмоц, иккинчисида ўптирмад маънолари ифодаланади.

24. Парода ва пародия сўзларини фарцлаб цўлланг: биринчи сўз наслий хусусият, иккинчиси кулгили, кесатиш, ўхшатиш маънола- рини англатади. Бир зоотехник танишим менга: Нукул, Эй, домла, молни-ку цўйинг, одамнинг ҳам пародияси (пародаси) бузилиб кетяпти, деб гапиради.

ДАРСНИ ИСРОФ ЦИЛИШ ЯХШИ ЭМАС

Деканатда кун бўйи ярим мудраб ўтирадиган кекса деканимиз бўларди. У кишининг дарс цолдирганларга берадиган танбеҳи битта, яъни: талаба бўлса, инсофинг борми, дарсни исроф қилиш яхши эмас; домла бўлса, инсофингиз борми? Дарсни исроф цилиш яхши эмас, дер эди. Бир куни ўртоҳлардан бири юрак ютиб: домла, исроф эмас, срив дейиш керак дзса: «Узингиз тез-тез исрофгар- чиликка йўл цўясизу, тағин менга ўргатмоҳчи бўласиз», деб жеркиб ташлади. Шундан кейин домлалар бир-бирига мийиғида кулишиб: Дарсни исроф цилиш яхши эмас, Йсрофгарчилик гуноҳ, исрофгар- чияикка йўл кўйманг, исрофкунанда бўлманг, исрофгарчиликка царши кураш олиб бориш керак дейдиган бўлиб цолишдн.

ПОЕЗДҒА КЕЛДИМ

Маълумки,, жукҳуриятимизнинг айркм жойларида, жумладан, Сурхондарёнинг баъзи районларида ёки қишлоқларида ўрин-пайг келишиги цўшимчаси — да билан шўналиш келишиги цўшимчаси ■—га ни алмаштириб қўллашади. Бундай ҳолларда гапнинг мазмуни ўзгариб кетади. Мана бир бўлган воқеа: Бир сурхондарёлик «Дўст- лик» меҳмонхонасидан тошкентлик танишининг уйига телефон ҳилиб, ҳол-аҳвол сўрашгач, ҳар, дарвоке, самолётга билет ололмай поездга келдим (иоэздда демоҳчи) деган экан, таниши: Мен борга- нимда яхши кутиб олувди, кетаётган экан, лоацал жўнатиб дўяй деб вокзалга борган экан.

Сўзларни эътиборснзлик билан бузиб айтиш уларнинг этимоло- гияси ҳакида ҳа-м соҳта тасаввур пайдо цилишга сабабчи бўлади. Масалан, Термиз гўб тирикмиз сўзидан олинганмиш; Германиянинг Олмония дейилишига гўё унинг тожикча — гёр, гир ва монидан\* ўзбекча ол ва ҳўй сўзларидан ташкнл топганлигм сабаб бўлган эмиш.

Узбекистонл»{й бир раҳбар кекса онасини Харьков ва Москва саёҳатига олиб борибди. Саёҳатдан ҳайтган оиа ўглига: Уғлим, Харкўп дегани билан, бирбрта ҳам эшак йўд зкан-ку! Тўғри, Мас- ?£ўпда (Маскоп)да анча-мунча маслар бор экян дермиш.

Сўзларни тўғри талаффуз цилмаслик, тўғри ёэмаслик, имлога ҳатъий риоя ҳилмаслик ёки бепарволик натижасида бундан .15 йилча олдин газетада «Улуғбек расадхонаси» —«Улуғбек ҳасад- хонаси» (р-х алмашган); «Тошкент чиннн заводи» — «Тошкент жинни заводи» (ч-ж алмашган) шаклида ёзилиб кетгашшги ҳамон ёдимда. Тилга бўлган. бундай ихтиёрсизликнй барча давр допиш- мандлари. жумладан, Навоий элга бўлган эътиборсизлик, унинг маънавияти ва кайфиятига хиёнат дзб тушунганлар.

Қошингга тегизмагил ҳаламни,

Бир хат бирла бузмагил раҳамни, шиорй ҳам ана шу эҳтиёж заминида пайдо бўлгак бўлса керак. А. Навоийнинг: Кўзим очиҳ тилар эрсанг, яшурма ҳолингни,

Ки кўр ўлур кўз агар нудтасин ниҳон ҳйлсанг. байти зоҳираи маҳбубага царатилган бўлса-да, ботинан сухандон ёки котибга хитоб ҳамдир. Эй ёр, дейилади байтдй, —юзингдаги хол менинг кўз гавҳарим —кўзим ичидаги ҳорачуҳ, уни (холингни) яширсанг, кўзим ҳам' кўр бўлади. Мана ишонмасанг ёзиб ҳара: ёзувда ҳам нуктаси тушиб долса) кўз сўзи кўр деб ўҳилади.

Бу борадаги фикрларимизни А. Навоийнинг ҳуйидаги ҳайротомуз сатрлари билан якунлаймиз: -

Неки мен ёздим, ўйла сурса далам,

Не рацам дилдим, они дилса радам.

Яъни: Мен нимани ёзган бўлсам, шундай даламга олинса, Нимани рақам дилган бўлсам, ўшандай радам қилинса,

Байтларда тахаллуф айламаса,

Лафзларда тасарруф айламаса,

Од ўлуб анга номаи аъмол,

Тутсун илгига' хомаи и!;бол.

Яъни: Байтларда хилоф цшгмаса,

Сўзларни ўзгартирмаса,

Намаи аъмоли ўнгидан келсин,

Идбол даламини цўлига олсин.

Царо пул узра можаро дилса,

Юзидек сафҳани царо килса;

Кўз уза нудта дўймай айлаб зўр,

Мардуми бўлмаганидек", айлаб кўр.

Ғайбдин нудтани ->йўчуб амадо,

Хат аро айб 'айласа пайдо.

Яъни: Чада пул устида талашса,

Саҳифани шунчаки дораласа,

«Кўз» устига нуцта дўймай Цорачуғи бўлмаган кўздек кўр цилса, - Ғайб сўзидан нуқтани тушириб,

Хатда нудсон—айб пайдо дилса,

Хомасиға кўзи мидод ўлсин,

Ул дародин анга савод ўлсин,

Тили шад бўлсун ўйлаким хома,

Орази тийра ўйлаким нома.

Яъни: Тўғри кўчирмаганни цаламига кўзи сиёҳ бўлсин,

Уша қорадан ёзи дорайсин,

Тили дамиш даламидек ёрилсин,

Башараси худди хатдек дора **бўлош.**

Ривоят цилишларича, Одам Сафиюлла жасадлари Цудрат цўли билан лойдан ясалиб тайёр бўлганда, Жонга: «Кир» деган нидо келади. Жон. Лой жасадга киришдан қўркиЗ титрай бошлайди. Шунда Аллоҳнинг бўйруғи билан Жаброил Алайҳиссалом дутор оҳангида «Ёсин» сурасини ўдийдилар —дироат диладилар, жон мумдай эриб, симобдай далдиб жасадга кирганлигини билмай цб- лади. Ҳоэирги вацтда ҳам жон чициш олдидан «Ёсин» ўцилиш одати ана шундан цолган. Бу ғоя хусусан, Исо| Алайҳиссалом фао- лиятида илгари сурилган. Муцаддас китобларда айтилишича, Исо шунинг учун ҳам пайғамбардирки,"у сўз, нафас, нигоҳ кучй билан ўликни тирилтиради—уларга ҳаёт бағишлайди. Бора-бора Исо тимсоли адабиётга кўчиб, маълум ацидага айланган.

Масалан, ошиц маъшуцасининг ишвали кўзларидан бемор бўлиб, ўлим ҳолатга келгач, Эй Исо нафасли ёр, бир сўз,1 бир нафас билан жонимга шифо, дардимга даво бер деб илтижо цилади:

Эй Масиҳо (Цсо) дам, бир| дам бирла бергил шифо,

Шева бирла кўзларинг жонимш бемор айлади (А. Навоий).

А. Навоий сўз (нутц)нинр ҳаётбахшлиги ҳацидаги таълимотни. рицожлантириб шундай ёзади:

Сўздурки берур хабар ўликка зкондин,

Сўздурки берур хабар жонга жонондин,

Инсонни сўз айлади жудо ҳайвондин,

Ҳеч бир гуҳари шарифроц йўцдур ондин.

Сўз шундай гавҳарки, у ўликка жондан хабар беради — ўликни тирилтиради; тирикка (жонга) жонондан хабар беради —-жонона эса тириклик зийнати, ҳаёт моҳияти. Демак бунда сўз бўлмаса эди, ннсон ҳайвоиот даражасида цолган бўлар эдй деган илмий-фалсафий ҳацицат бор.

Юқвридагилардан иккита хулоса келиб чицади: биринчидан, ҳар бир тнл эгаси сўзни Навоий таъбири билан айтганда, кўнгил хазинаси цулфининг калити деб билиши; иккинчидан, нутц мада- нияти мезонларига (нутцнинг цисцалиғи, тўгрилиги, аницлиги, ж» аибадорлиги, мацсадга мувофицлиги, бадиийлиги кабиларга), аҳлоц- •доб нормаларига, муомала жараёни цаерда, цандай вазиятда, ким ёки кимлар билан, цандай нсихологик шароитда кечаётганлигига цатъий риоя цилган ҳолда фойдаланиши лозим.

**ТАБИБ ТИЛИ**

Бир ўйлаб кўринг, кимлигидан (ёшми, дарими, олймми, дсҳдонми, шоҳми, гадоми) датъий назар, ҳаммаю ҳамма ширин сўз асири. Назаримизда бу фикр биринчи галда беморларга тегишлидай. Бош- кача айтганда ширин сўз табибларга беморларга айтиш учун бе- рилгандай. Зотан беморни фақат дори билан тузатаман деган табиб табббат илмига ҳилоф иш дилган бўлади. Кўпгина халдлар жум- ладан, араблар У1—-УП асрлардаёд беморларни мусида, оҳанг, дироат, сўз сеҳри билан ҳам даволаганликлари ҳадида маълумот- лар бор. Бу анъана, дараш " асрлар оша «Сеҳргарлик» (ги шоз^, «Экстрасенсорика» фанлари оркали бугунимизга етиб келди ва ўз таъсирини ўтказа бошлади. Биз бу ўринда фикримизни фадат табиб- лиятига, анидроғи, сўз дўллаш санъатига қаратмодчимиз.

Шуйи эътироф этиш керакки, табиб ширин тиЛ — сухандон бўлса, бемор кўнглини тиғдай кўтаради, далбини богдай гуллатади; табиб нодон ёки аччид тил бўлса, бемор далбини яралайди (тил яраси тузалмайди), руҳан, ҳатто, жисмонан ўлимга маҳкум дилади. Навоий таъбири билан айтганда, ЖДллод гуноҳкорни, нодон табиб бегуноҳни ўлдиради. Тиббиётда тил илми —бемор билан муомала, табиб нутқининг ўзига хос услубий хусусиятлари, унинг иисоний воситалари, махсус кенг дамровда ўргатилмаганлигидан бўлса керак, айрим шифокорлар бу масаладан узодда эканликлари ҳеч кимга сир эмас. Улар беморни даволаш жараёни шифокорнинг биринЧи дадамидан — бемор олдига кириб келишидан бошланишини яхши ҳис этмайдилар. Касалнинг тез тузалиб кетишида шифокор- нинг манераси (ташди кўриниши: кийими, кийймининг ранги, ми- мика, жестикуляцияси, гавда ҳаракати, цадди цомати, кўз цараш- лари,. овоз тони, яъни суврату сийрати, шаклу шамоили, савту саловоти, ҳатто цадам ташлаши ва ҳоказо), нияту-истакларн ва эътидоди ҳам| ғоят аҳамиятлидир.

Тўғрй, тилимизда шифокорнинг бемор билан бўладигаи мулоцот нутди ишлаб чидилган эмас. Нутднинг бундай тайёр цолипи бўл- майди ҳам. Бу нарса мутлацо ижодий жараён. Бошдача айтганда, бировнинг ўргатган гапи билан муҳаббат изҳор ҳилиб бўлмагаиидек, .беморга бериладиган сўроц гаплар ва унга бериладигаи маслаҳатлар ҳам конкрет шароитдан келиб чициб танланиши керак. Бу эса тил илмйдан унинг бойликларидан, энг муҳими, муомала мада- ниятидан чудур хабардор бўлишни талаб дилади, албатта. Масалан, тилда беморга ҳам айтилиши, ҳам эшитилиши жиҳатидан дағал, цўпол ёки цўрдинчли сўз иборалар ўрнида цўлланадиган айтилиши ва эшитилиши юмшоҳ, беозор далда берувчи воситалар (эвфемин

иборалар) борки, буяарни амалий равишда цўллашни билиш керак. Яъни беморга Сизда сил касали бор (туберкулёз), рак бўлибсиз, СГШДга чалинибсиз дейиш—сизни даволаш ортидча, сиз барибир одам бўлмайсиз—ўласиз деган гап ёки шунга я-рш. Шу боис. шифокор бундай касалликларнинг номини тўғридан-тўғри айтмайди, касаллик варакасида туберкулёзни лотинча ; ракни

СПИДни каби шартли белгилар билан ёзаднки, бу одоб

ҳиеобланади. Халд ҳам хазфли ёки ёмон касалликлариинг номини айтмайди. Масалан, песни оцарган, темираткини хушка, маҳовни сувлн касал, ҳнзамуҳни гул, чечак, суяк силини тибисуяк (суякҳизима), шиннини ёки тентакни айниган, ўзгарган, боши огадиган бўлган, сал бундайроҳ, беҳуд, тўқсон тўҳқиз, бир кам юз, етишмайди, сал етишмайди, сифилисни венерик касал, безгакни иситма, терлама каби сўз ва иборалар билан алмаштириб гапиради.

Хулоса шуки, табиб барча ёмон касалликлар номини югмшоҳ сўз ёки атамалар билан алмаштириб ёзиши ва айта билиши зарур. Масалан, бемор рак бўлганлигини билиб ҳолиб шифокорга: «Мен рак эканман, эн^и яшай олмайманми деб мурожаат дилганда ҳам. шифокор ноумид шайтон, ўлишни олдиндан ҳеч ким айтиб берол- майди. Авваламбор, рак ўлим деган гап эмас, ҳозир бу касаллик- йинг олди олинган, ўзим бир неча рак билан оғриганни даволаган- ман каби гаплар билан беморда касалликни енгувчи, иродани мустаҳкамловчи кайфият, руҳий тўсид ярата билиши керак. Бундай вадтларда ҳаётдаги реал воделиклардан фойдаланиш, бадиий асар даҳрамонларини эслатиш, масалан, «Чин инсон ҳадида дисса»даги Алексей Мересьев, А. Цаҳҳорнинг «Минг бир жон» диссасидаги ҳаҳрамонни, Нодар Думбадзенинг «Абадият донуни»даги даҳрамонни намуна днлиб кўрсатиш; энг муҳими, инсон иродаси, ишончи барча касалликларни енгиш дувватига эга эканлигини таъкидлаш ҳам цуҳим аҳамият касб этади.

Агар шифокор беморга: Рак билан оғриган бўлсангиз, ёки СПИД касалига чалинган бўлсангиз, буни даволаб бўлмайди; тиббиётда ҳозирча бунинг давоси топилган эмас; Таддир шундай зкан; Эндн жавоб берамиз, бола-чакаларингиз олдига боринг дейдиган бўлса, беморнинг ўлимини тезлаштирган бўлади. Чунки умидсизлик — бу ўлимдир. , ибш бжж

Шифокор беморни иложсиз равишда уйга жўнатганда ҳам: Бнр курс ёки икки курс даволандингиз, энди маълум муддат уйда даи олишингиз керак. Сал кейид даьолашни яна давом эттирамиз каби гаплар билан айтйши керак.

ёдимда: унда ўлимга ҳукм дилинган, осиб ўлдирилиши керак бўлган англиялик бир дотил тажриба дилиш йўли билан( ўлдириш учун сотио олинади. Врач-психологлар маҳкумга: Ўзинг биласан, сени барибир дийнаб ўлдиришади. Рози бўлсанг, биз сеид дийнамай ўлдирамиз дейди ва маҳкумнинг розилигини олишгач, етарли да- ражада психологик таъсир кўрсатишади. Цотилнинг кўзи боғланади, гўё «ўлим камераси»га ўтдазилади, врач юзгача санашини, юз дегавда дотил огримай ўлишини таъкидлайди.

Хулоса: дотилнинг юрак уриши элликгача тезлашиб кетади; саксонгача дон босими ошиб, қора терга ботади; тўдсон деганда боши шилд этиб тушади.

Мана сизга сўз билан таъсир дилишнинг, яъни ишонтиришнинг кучи!

Талабалик йилларимда «Здоровье» журналида босилган бир водеа эсимда: Пайғамбар бўлса, умматини ейдиган 200 кило оғир- ликдаги 30 ёшар бир очопат йигит врачга борган сари оғирлиги ортиб бораётганлигидан шикоят дилади. Шифоксж бу шахсни дори билан даволаб бўлмаслигини билга^ (ёлғондан оғайниларн билан келишиб), йигитга:] «Сизда рак касали 'бор», — дейди ва арзимаган дорини бериб, 40 кундан кейин учрашишнн айтади.' Хулова: **Шу**

муддат ичида йигит овдат ўрнида «гам» ейди ва 100 килога тушади —ч<рак»дан амон долади.

Мана сизга бир сўзнинг таъсири — кучи!

Цани энди шифокорларимиз Исо нафасли бўлсалар. Сеҳрли сўзлари билан беморга ҳаёт багишласалар!

Тамматул китоб!

Илоҳо, ўдигон бандаларни хор этма,

Қалбларини дарду гамга; гирифтор этма.

Омин! Вассалои.

МУНДАРИЖА

1-БОБ

Дотиц масъулияти 3 —9

Вгоша — шохами? 9 —10

Вилет — чипта ёки паттами? 10—Д'2

П-БОБ

Дилимиз безаги 12—12

Аввал салом 12—14

Хайрлашув ва учрашув 14—15

Ошга нутци маданияти 15—17

[Совчи тили 17—18](#bookmark3)

[**Ҳотии олганмисиз? 18—19**](#bookmark4)

Шзҳори муҳаббат ' 19—20

:Иффатсиз экан 20—21

Севганидан айрилмасин 21—21

Улди деманг 21—26 \*

[**Таъзия 26—27**](#bookmark5)

[Мёҳмон »а мезбон 27—28](#bookmark6)

фотйҳа нима? ч. 28—28

Сўранг-сўранг .\ 28—29

Ғойибона муомала 29—30

Орцасидан ҳам сизлаб гапиринг 30—32

[**Сухандонлик — бахт 32—33**](#bookmark8)

[Доно оцсоцол ! 33—34](#bookmark9)

Кўп яшайсиз 34 34

Бердисини айтгунча 34—34

Салом бобой 35 35

Даллицца бораман 35—35

Гул узарим 35—35

«Куфсуф» домла ...\* 36 36

Нўцта домла 36 36

Ҳурм-атли касбдошлар 36 36

Табиб Цўй ҳам эмас, цўйбоцар ҳам эмас 36—36

Мани пода дейди, сени мода дейди 36 — 36

...лекин айтиб бўлмайди-да 37 37

Мурожаат атамалари ^7 39

[**Раҳбар бйлан мулоцот 39—40**](#bookmark12)

Таншшгар сўрашиши 40—40

Гап цотишни биласизми? 40

Нотицнинг бисмиллоси 4] 4д

УртоЧ 4з—44

[Жавобли луцмалар 44 45](#bookmark13)

Йўл бўлсин """" 45 — 45

Бўрими, тулними? 45—46

[Гўшт тотли (толли, ширин) бўлсин! 46 46](#bookmark14)

Хирмон тўлсин! """ 46^-46

Чошга барака ' — 46

Хорманг! 46— 46

Цутлуғ бўлсин! " ' 46—46

Таом тотли бўлсин1 47— 48

Ош-ош ёки раззоц 47’ 47

Ҳицичоц ; . 47 47

Ҳамёза ёки акса > 47 47

Нутций камтарлик 47—48

Шоҳлар ҳам пиёда борадиган жой 48—48

Туш таъбири 43 49

Тўғри ёзннг, тўғри гапиринг !

Уйландим, — боролмадим 'Зэ — 49

Сени сўяман ' 49 52

[Дарсни исроф цилиш яхши эмас„ 52 '^- 53](#bookmark16)

Поездга келдим ’„ 53—56

Табиб тили 56— 59

Мундарижа 60 '—61

• •

1. Алло — инглизча бўлиб, Салом, Ассалом! деган маънони

аилатади. Демак, инглизлар дастагни кўтариш билан Ассалому алайкум дер экан. [↑](#footnote-ref-1)